

BG	Ръководство за употреба	2
RU	Инструкция по експлуатации	32

Перална машина
Стиральная машина

USER MANUAL

ZWG 680P
ZWG 6100P

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

Съдържание

Информация за безопасност _____	2	Първа употреба _____	11
Предпазни мерки срещу замръзване __	4	Всекидневна употреба _____	12
Опазване на околната среда _____	5	Програми за пране _____	20
Описание на уреда _____	6	Данни за потреблението _____	24
Технически данни _____	6	Грижи и почистване _____	24
Инсталиране _____	7	Как да постъпите, ако _____	27

Запазваме си правото на изменения



Информация за безопасност

ВАЖНО! Прочетете внимателно и запазете за справка.

- Безопасността на уреда отговаря на стандартите на отрасъла и на нормативните изисквания за безопасност на уредите. Въпреки това, като производители, ние имаме задължението да изложим следните забележки за безопасност.
- Много е важно тази книжка с инструкции да бъде запазена с уреда за бъдещи справки. Ако уредът бъде продаден или предаден на друг потребител, или ако смените жилището си и оставите уреда, книжката трябва да остане приложена към уреда, за да може новият собственик да се запознае с функциите на уреда и съответните предупреждения.
- ТРЯБВА да ги прочетете внимателно преди монтиране или употреба на уреда.
- Преди първото пускане проверете дали по уреда няма повреди, причинени при транспортирането. Никога не използвайте повреден уред. Ако има повредени части, обърнете се към доставчика.
- Ако уредът е доставен през зимните месеци, когато има температури под нулата. Оставете го при стайна температура в продължение на 24 часа преди да го използвате за първи път.
- Този уред е предназначен за експлоатация в нормални домашни условия. Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на замръзване. Про-

четете "Предпазни мерки срещу замръзване".

Общи инструкции за безопасност

- Всякакви промени на характеристиките или опити за модифициране на това изделие носят опасност.
- По време на програмите за пране, работещи на високи температури, стъклото на вратичката може да се нагорещи. Не пипайте стъклото!
- Внимавайте малки деца и домашни любимци да не влизат в барабана. За да избегнете това, проверете в барабана преди употреба.
- Всякакви предмети като монети, безопасни игли, карфици, винтове, камъни или други твърди или остри материали могат да причинят голяма повреда и не трябва да се поставят в уреда.
- Употребявайте само препоръчаните количества омекотители за тъкани и перилни препарати. Ако предозирате препаратите може да повредите тъканите. Вижте препоръчаните от производителя количества.
- Изпирайте дребните артикули, например чорапи, връзки, колани и т.н. в торбичка за пране или калъфка за възглавница, тъй като може да попаднат между казан и вътрешния барабан.
- Не използвайте Вашият уред за пране на дрехи с банели, без подгъви или скъсани дрехи.
- Винаги изваждайте щепсела на уреда от контакта и затваряйте крана за водата

след употреба, почистване и техническо обслужване.

- При никакви обстоятелства не трябва да се опитвате да поправяте уреда сами. Ремонтите, извършени от неопитни лица, могат да причинят телесни повреди или сериозни неизправности. Свържете се с местния сервизен център. Винаги настоявайте за оригинални резервни части.

Монтаж

- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Всички опаковъчни материали и транспортни болтове трябва да бъдат отстранени преди употреба. Ако това не бъде спазено може да възникне сериозна повреда на уреда и друго имущество. Вижте съответния раздел в ръководството за потребителя.
- Този уред е предназначен само за самостоятелен монтаж. **НЕ** го вграждайте под плот и **НЕ** премахвайте работния плот по каквато и да е причина.
- След като уредът е монтиран, уверете се, че не е застъпил маркучите за подаване и източване на водата и работният плот не е притиснал охранващия кабел към стената.
- Монтирайте уреда върху плоска, твърда подова настилка.
- Никога не поставяйте картон, дървени или подобни материали под уреда, за да компенсирате неравности на пода.
- Ако уредът е поставен върху под с клим, регулирайте крачетата, за да може въздуха свободно да циркулира под уреда.
- Уверете се, че уредът не се допира до стената или до кухненски шкафове.
- **Този уред трябва да се свърже към източник на студена вода.**
- Не използвайте маркуча от предишния си уред за свързване към източника на подаване на вода. Винаги използвайте маркуча, доставен заедно с уреда.

- Маркучът за подаване на вода не трябва да бъде удължаван. Ако той е прекалено къс, а вие не желаете да местите крана, трябва да купите нов, по-дълъг маркуч, направен специално за такива цели.
- След инсталирането задължително проверете дали няма изтичане на вода от маркучите и техните съединения.
- Ако уредът е монтиран на място, където може да замръзне, направете справка с раздел "Предпазни мерки срещу замръзване". Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на замръзване.
- Всички водопроводни работи, необходими за инсталиране на този уред, трябва да се извършват от квалифициран водопроводчик или компетентно лице.
- Всякакви електротехнически дейности, необходими за монтирането на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.

Употреба

- Този уред е предназначен за домашна употреба. Той не трябва да бъде използван за никакви други цели, освен за тези, за които е предназначен.
- Перете само тъкани, които са предназначени за машинно пране. Следвайте инструкциите на етикета на всяка дреха.
- Не претоварвайте уреда. Вижте таблицата "Програми за пране".
- Преди пране проверете дали всички джобове са празни, копчетата – закопчани и циповете – затворени. Избягвайте да перете оръфани или скъсани дрехи и предварително третирайте петната от боя, мастило, ръжда, трева и др. Сутиени с банели **НЕ** трябва да се перат в перална машина.
- Чекмеджето за дозиране на перилните препарати има преграда за течен перилен препарат. Не използвайте преградата, обърната надолу за желатинови перилни препарати с програми с предпра-

не и с функцията за отложен старт. Във всички тези случаи можете да използвате дозиращи топки или пакетчета, които са към препаратата. Извадете дозиращото средство в края на цикъла за пране.

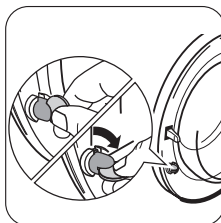
- Дрехи, които са били в контакт с летливи петролни продукти не трябва да се перат в перална машина. Ако са използвани летливи почистващи препарати, те трябва много внимателно да се отстранят от дрехите, преди да бъдат поставени в машината.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта; винаги хващайте самия щепсел.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел, командното табло, работната повърхност или основата са повредени така, че вътрешността на уреда е достъпна.

Защита за деца

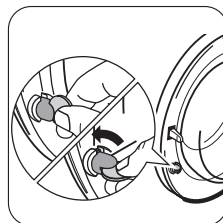
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Опаковъчните компоненти (напр. пластмасово фолио, полистирен) могат да бъ-

дат опасни за децата - има опасност от задушаване! Пазете ги далеч от достъпа на деца.

- Съхранявайте всички миещи препарати на сигурно място, далече от достъпни за деца места.
- Внимавайте деца или домашни животни да не влизат в барабана. За да не се допусне деца или домашни животни да се затворят в барабана, машината е снабдена със специална функция.



За да **активирате** това устройство, завъртете бутона (без да го натискате) вътре във вращичката по посока на часовниковата стрелка, докато каналът стане хоризонтален. Ако е необходимо използвайте монета.



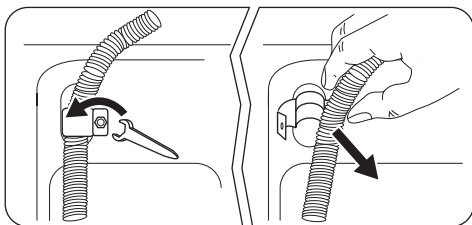
За да **деактивирате** това устройство и да възстановите възможността за затваряне на вращичката, завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка, докато каналът стане вертикален.

Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е монтиран на място, където температурата може да падне под 0°C, направете следното, за да отстраните останалата в уреда вода:

1. извадете щепсела от контакта;
2. затворете крана за водата;
3. развийте маркуча за подаване на вода от крана;

4. развийте маркуча за източване от задната опора и го откачете от мивката или от отточната тръба;




5. поставете купа на пода;
6. прокарайте маркуча за източване по пода, поставете външните краища на

маркуча за източване и маркуча за подаване на вода в купата, поставена на пода, и оставете водата да се източни напълно;


7. отново завийте маркуча за подаване на вода към крана, а маркуча за източване - към задната страна на уреда;

Когато отново възнамерявате да използвате уреда, уверете се, че околната температура е над 0°C.

Опазване на околната среда

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Опаковъчен материал

Материалите, обозначени със символа , са годни за рециклиране.

- >PE<=полиетилен
- >PS<=полистирен
- >PP<=полипропилен

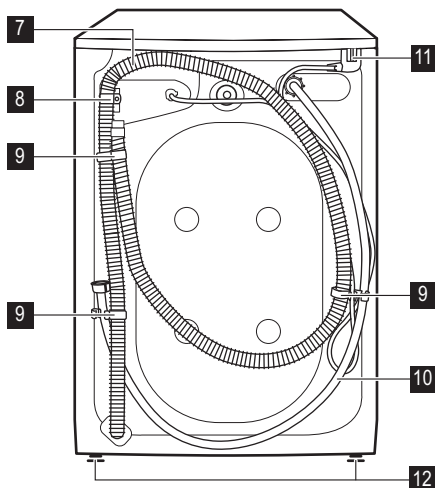
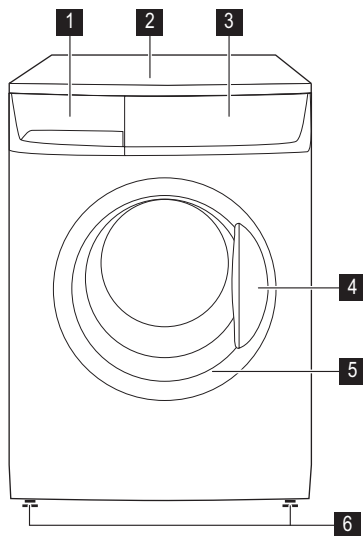
Това означава, че те могат да бъдат рециклирани чрез правилното им групиране в подходящи контейнери за събиране на отпадъци.

Екологични съвети

За да пестите вода, електрическа енергия и да допринесете за опазването на околната среда, ние ви препоръчваме да следвате тези съвети:

- Нормално замърсени дрехи могат да бъдат прани без предпране, с цел спестяване на перилен препарат, вода и време (околната среда също се опазва!).
- Машината работи по-икономично, ако е заредена докрай с пране.
- С подходящо предварително третиране, петната и някои видове замърсяване могат да бъдат премахнати; тогава дрехите могат да бъдат изпрани на по-ниска температура.
- Отмерете количеството от перилния препарат според варовитостта на водата, степента на замърсяване и количеството дрехи, които се перат.

Описание на уреда



- 1** Чекмедже за дозиране на перилните препарати
- 2** Работен плот
- 3** Командно табло
- 4** Дръжка за отваряне на вратичката
- 5** Табелка с данни (на вътрешния ръб)
- 6** Предни регулируеми крачета

- 7** Маркуч за оттичане
- 8** Опора на маркуча за източване
- 9** Държач на маркуча
- 10** Маркуч за подаване на вода
- 11** Захранващ кабел
- 12** Задни крачета

Технически данни

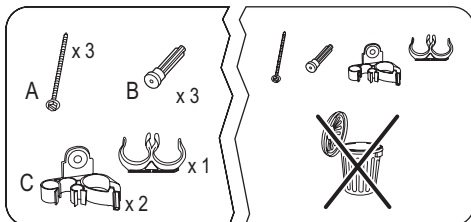
Размери	Ширина Височина Дълбочина	60 см 85 см 54 см
Свързване към електрическата мрежа	Информацията за свързването към електрическата мрежа е дадена на табелката с данни на вътрешния ръб на вратичката на уреда.	
Налягане на водоснабдяването	Минимално Максимално	0,05 МПа 0,8 МПа
Максимално количество пране	Памук	6 кг
Обороти на центрофугиране	Максимално	800 об./мин. (ZWG 680P) 1000 об./мин. (ZWG 6100P)

Инсталиране

Разопаковане

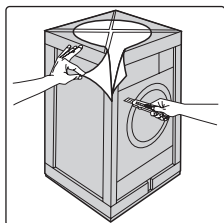
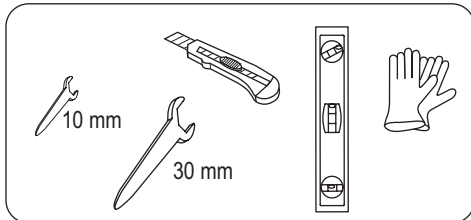
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете внимателно глава "Информация за безопасност" преди да монтирате уреда.

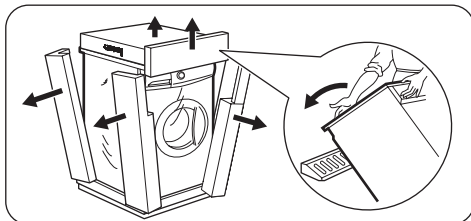


- ### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Снемете и запазете всички приспособления, използвани за превоза, така че да могат да бъдат поставени пак, ако уредът трябва да бъде транспортиран отново.

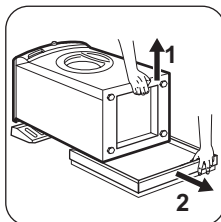
Необходими инструменти



- Свалете външния филм. Ако е необходимо, използвайте нож.

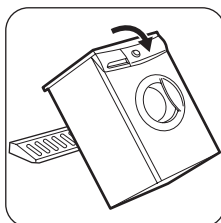


- Махнете картонената горна страна.
- Махнете полистироловите опаковъчни материали.

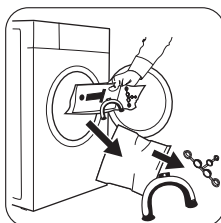


- Положете предния лист на пода зад уреда, а след това сложете внимателно уреда да легне върху него на задната си страна. Направете така, че да не бъдат притиснати маркучи при полагането на уреда.

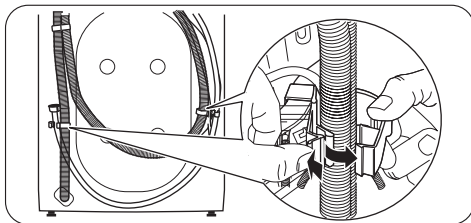
- Махнете полистироловата основа от дъното.



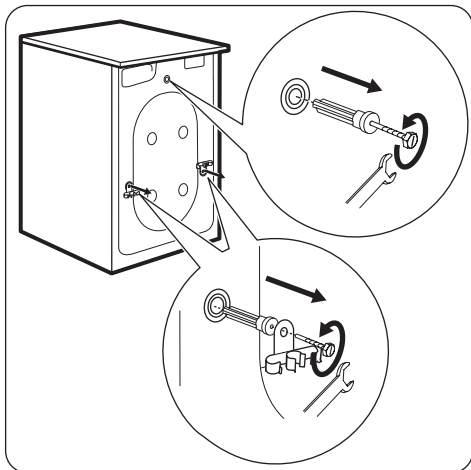
- Върнете уреда в изправено положение.



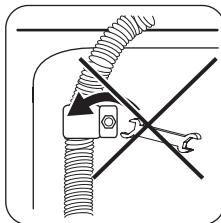
- Отворете вратичката и извадете от барабана пластмасовия водач за маркуча, торбичката с книжката с упътването и пластмасовите тапи.



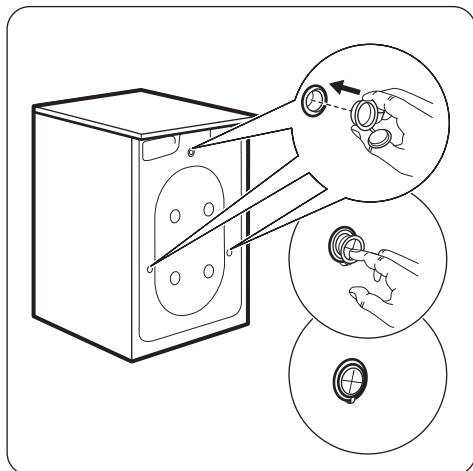
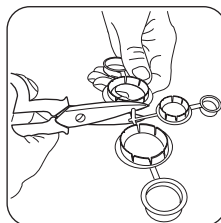
- Извадете захранващия кабел и маркучите за подаване и източване на вода от държачите (C) в задната част на уреда.



- Развийте трите болта (A) и свалете държачите за маркучите (C).
- Извадете съответните пластмасови раздалечители (B).

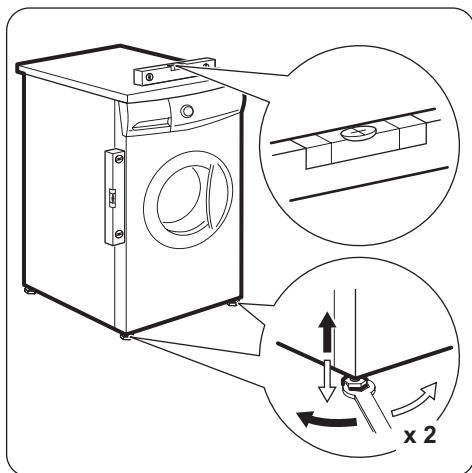


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не премахвайте маркуча за източване на вода от задната опора. Отстранете го само ако е необходимо да се източи водата. Разгледайте "Предпазни мерки срещу замръзване" и "Как да постъпите, ако...".

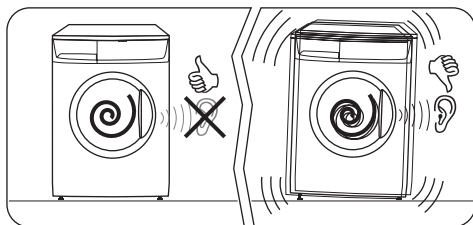


- Затворете по-малкия горен отвор и двата по-големи отвора със съответните пластмасови тапи.

Поставяне и нивелиране

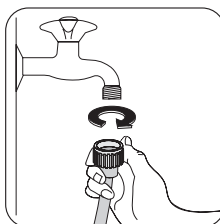


Нивелирайте пералната машина, като повдигате или смъквате крачетата. Уредът **ТРЯБВА** да бъде нивелиран и стабилен върху равна твърда повърхност. При необходимост проверете настройката с нивелир. Всички необходими настройки могат да се направят с помощта на ключ.

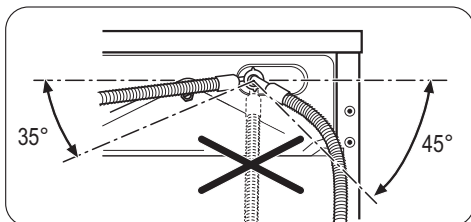


Точното нивелиране предотвратява вибрациите, шума и преместването на уреда по време на работа. Повторете нивелирането, ако уредът не е изравнен и стабилен.

Вход за вода

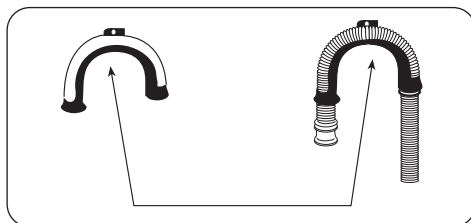


Свържете маркуча към кран с резба 3/4 цола.



Разхлупете пръстеновидната гайка, за да застане маркуча под ъгъл наляво или надясно в зависимост от положението на крана за вода. **Не поставяйте маркуча за подаване на вода насочен надолу.** След като позиционирате маркуча за подаване на вода, не забравяйте да затегнете пръстеновидната гайка, за да се избегнат течове.

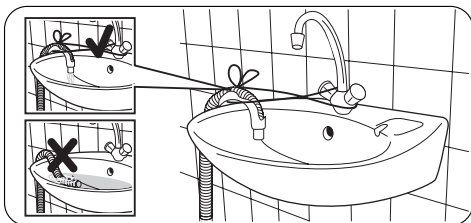
Източване на вода



Най-напред направете кука в края на маркуча за източване с помощта на пластмасовия водач за маркуча, доставен с устройството.

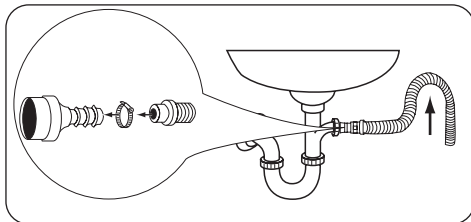
Краят на маркуча за източване може да бъде поставен по четири начина:

- **Закачен на ръба на мивка с помощта на пластмасовия водач за маркуча.**



Вържете с връвчица пластмасовия водач за маркуча към крана, за да не се откачи маркуча за източване, когато уредът се изпразва.

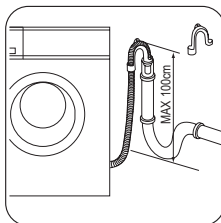
- **Към отточната тръба на мивката.**



Пъхнете маркуча за източване в отточната тръба и го закрепете с щипка, направена извивка на маркуча за източване, за да не се връща мръсна вода от мивката в уреда.

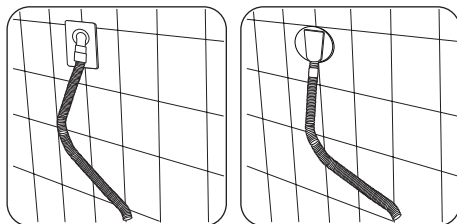
Ако отточната тръба на мивката не е използвана досега, отстранете запушалката, която може да е поставена.

- **Направо в канализацията на височина не по-малка от 60 см и не по-голяма от 100 см.**



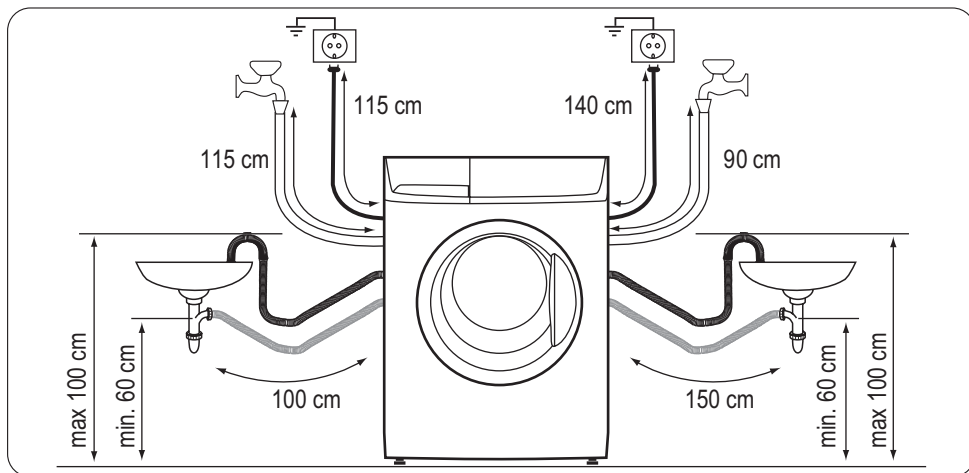
Край на маркуча за оттичане трябва винаги да бъде с **възможност за влизане на въздух**, т.е. вътрешният диаметър на каналата за източване трябва да бъде по-голям от външния диаметър на маркуча за оттичане. Маркучът за оттичане не трябва да бъде прегъван.

- **Направо в канализационна тръба, вградена в стената на помещението.**



- **Маркучът за източване на водата може да се удължава до 4 метра. От местния сервиз можете да получите допълнителен маркуч за оттичане и свързващ елемент.**

Преглед на връзките



Свързване към електрическата мрежа

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването в дома Ви.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители, съединения и удължителни кабели. Съществува опасност от пожар.
- Не подменяйте сами захранващия кабел. Обърнете се към центъра за следпродажбено обслужване.

- Проверете дали щепсела и захранващия кабел на гърба на уреда не са смачкани или повредени.
- Уверете се, че щепсела е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Уредът съответства на Директиви Е.Е.С.

Първа употреба

- i** • Уверете се, че електрическите и водните съединения са изпълнени според инструкциите за инсталиране.
- i** • Уверете се, че барабанът е празен.
- i** • Преди първото пране пуснете програма за памук на най-високата тем-

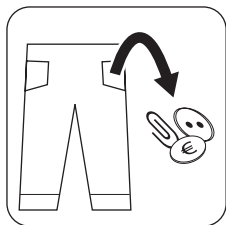
пература без пране в машината, за да премахнете евентуални остатъци от производството по барабана и казана. Налейте половин доза от перилния препарат в отделението за основно пране и пуснете машината.

Всекидневна употреба

Сортиране на прането

Следете символите на кода за пране върху етикета на всяка дреха, както и инструкциите за пране от производителя. Сортирайте прането, както следва: бяло пране, цветно пране, синтетични тъкани, фини тъкани, вълна.

Преди зареждане на прането



ВАЖНО! Уверете се, че не са оставени никакви метални предмети в дрехите за пране (напр. фиби за коса, безопасни игли, карфици). Закопчайте калъфките за възглавници, затворете циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Завържете всички възможни колани или дълги връзки. Махнете кукичките (напр. на пердетата).

- Никога не перете бели и цветни дрехи едновременно. Белите могат да изгубят "белотата" си по време на прането.
- Нови цветни дрехи може да бъдат пуснат в първото пране; поради това, те трябва да се перат отделно първия път.
- Изтъркайте особено замърсените области със специален препарат или паста за премахване на петна.
- Третирайте особено внимателно пердетата.
- Перете чорапите и ръкавиците в торбата или в мрежа.

Отстранете упоритите петна преди прането:

Кръв: третирайте наскоро направените петна със студена вода. За сухи петна на киснетте една нощ във вода със специален препарат за почистване на петна, след което ги изтъркайте с вода и сапун.

Боя на мазна основа: намокрете с бензолов препарат за отстраняване на петна, поставете дрехата върху мека кърпа и попейте петното; третирайте няколко пъти.

Изсъхнали мазни петна: навлажнете с терпентин, поставете дрехата върху мека повърхност и попейте петното с памучна кърпа и с пръсти.

Ръжда: оксалова киселина, разтворена в гореща вода, или препарат за премахване на ръжда, който се използва студен. Внимавайте с петната от ръжда, които не са отскоро, защото целулозната структура вече ще е разрушена и тъканта може да се скъса.

Петна от пръст: третирайте с белина, изплакнете добре (само белите дрехи и тези с трайни цветове).

Трева: насапунисайте леко и третирайте с белина (само белите дрехи и тези с трайни цветове).

Мастило от химикалка и лепило: навлажнете с ацетон¹⁾, поставете дрехата върху мека кърпа и попейте петното.

Червило: навлажнете с ацетон, както в по-горния случай, след което третирайте петната с денатуриран спирт. Третирайте всички остатъчни петна с белина.

Червено вино: на киснете във вода и перилен препарат, изплакнете и третирайте с оцетна или лимонова киселина, след което отново изплакнете. Третирайте всички остатъчни петна с белина.

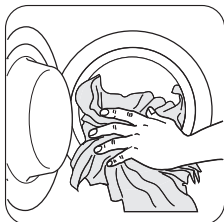
Мастило: в зависимост от вида на мастилото, навлажнете тъканта най-напред с ацетон¹⁾, а след това с оцетна киселина; третирайте остатъчните петна по белите тъкани с белина, след което изплакнете добре.

1) не прилагайте ацетон върху изкуствена коприна.

Петна от катран: първо третирайте с препарат за почистване на петна, денатуриран спирт или бензол, а след това изгъркайте с паста за премахване на петна.

Отворете вратичката, като дърпате внимателно дръжката ѝ навън

Зареждане на прането



Поставете прането в барабана, като слагате дрехите една по една и ги разгърсвате, колкото е възможно повече.

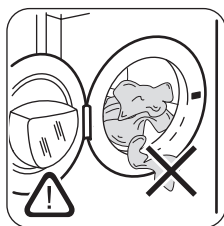
Максимално количество пране

i Препоръчителното зареждане е показано в "Програми за пране".

Общи правила:

- **Памук, лен:** пълен барабан, но не пречалено натъпкан;
- **Синтетично:** с не повече от наполовина пълен барабан;
- **Фини тъкани и вълна:** не повече от една трета пълен барабан.

Затворете леко вратичката



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че нещо не се е заципало при затваряне на вратичката.

Перилни препарати и добавки

Добрите резултати от прането зависят и от избора на перилен препарат и употребата на правилните количества, за да се избегне разхищение и да се опазва околната среда.

Въпреки че са вещества, които могат да се разложат по химически път, почистващите препарати съдържат вещества, които в големи количества могат да разстроят деликатното равновесие на природата.

Изборът на перилен препарат ще зависи от вида на тъканта (фина тъкан, вълнена тъкан, памучна тъкан и т.н.), цвета, температурата на пране и степента на замърсяване.

Всички перилни препарати за перална машина, предлагани на пазара, могат да бъдат използвани с тази машина:

- прах за пране при всички видове тъкани,
- прах за пране за фини тъкани (40°C макс.) и вълнени тъкани,
- течни перилни препарати, за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60°C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.

Количество перилен препарат, което да бъде използвано

Типът и количеството перилен препарат ще зависи от типа на тъканта, обема на зареждане, степента на замърсяване и твърдостта на използваната вода.

За количеството на перилния препарат винаги проверявайте какво пише на опаковката на продукта.

Използвайте по-малко перилен препарат, ако:

- перете малък обем пране,
- прането е леко замърсено,
- се образуват големи количества пяна по време на прането.

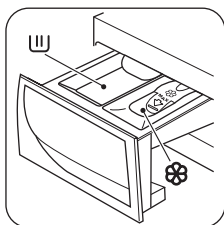
Степени на твърдост на водата

Твърдостта на водата се класифицира в т. нар. "градуси" на твърдост. Информация за степента на твърдост на водата във Вашия район може да бъде получена от съответната водоснабдителна компания или от местните органи.

Ако степента на твърдост на водата е средна или висока, препоръчваме да до-

бавите омекотител на вода, като винаги следвайте инструкциите на производителя. Когато степента на твърдост на водата е ниска, регулирайте съответно количество перилен препарат.

Отворете чекмеджето за дозиране на перилните препарати



W Отделение за прах за пране или течни добавки за основното пране.
G Отделение за течни добавки (омекотител на тъкани, препарат за колосване).

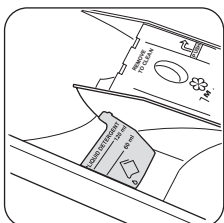
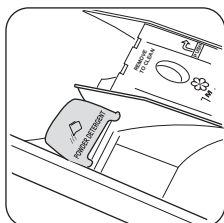
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако желаете да извършите предпране, излейте перилния препарат между нещата за пране в барабана.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В зависимост от вида на перилния препарат, който използвате (прах или течност), уверете се, че преградата в отделението за основно пране, е в желаното положение.

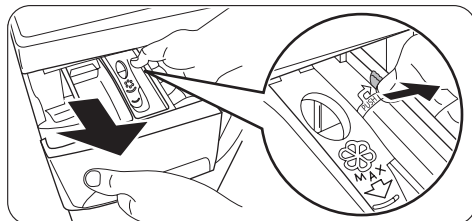
Преграда за прах за пране или течен перилен препарат

НАГОРЕ - Положението на преградата, ако използвате **ПРАХ** за пране

НАДОЛУ - Положението на преградата, ако използвате **ТЕЧЕН** перилен препарат по време на основното пране



Ако преградата не е в желаното положение:

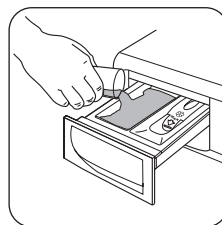


- Извадете чекмеджето. Натиснете ръба на чекмеджето навън, както е показано със стрелката (**НАТИСНИ**), за да се улесни изваждането на чекмеджето.

Преградата е надолу, а вие желаете да използвате прах за пране:

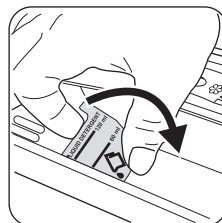


- Завъртете преградата нагоре. Уверете се, че преградата е прилепнала напълно.
- Внимателно поставете чекмеджето на мястото му.



- Измерете перилния препарат.
- Поставете праха за пране в отделението за основно пране **W**.


Преградата е нагоре, а вие желаете да използвате течен перилен препарат:



- Завъртете преградата надолу.
- Внимателно поставете чекмеджето на мястото му.

- Измерете перилния препарат.

i За количеството на перилния препарат винаги проверявайте инструкциите на опаковката на продукта и се уверявайте, че препаратът може да се налее в чекмеджето.

- Налейте течния перилен препарат в отделението , без да превишавате границата, обозначена на преградата. Перилният препарат трябва да се постави в съответните отделения от чекмеджето за дозиране на перилните препарати преди да стартира програмата за пране.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте преграда в положение "НАДОЛУ" със:

- Желатинов перилен препарат или гъст перилен препарат.
- Прах за пране.
- С програми с предпране.
- Не използвайте течен перилен препарат, ако програмата за пране не започва веднага.

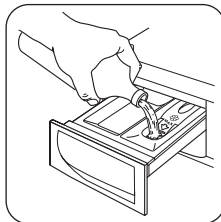
Задайте програма за пране


Командното табло позволява да изберете програма за пране и различни опции. Когато се натисне бутон за опция, светва съответната контролна лампа. В противен случай тя не свети.

i Вижте "Таблица на програмите за пране", за да разберете коя опция в коя програма за пране може да се използва. Ако бъде избрана неправилна опция, вградена червена контролна лампа на бутон **6** мига 3 пъти.

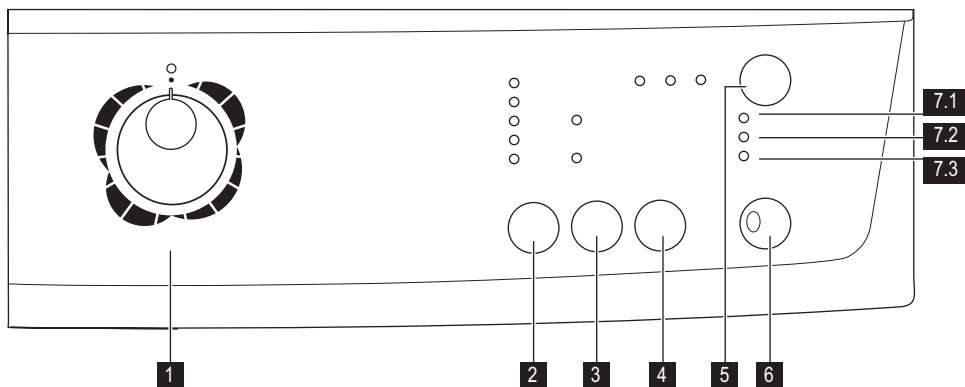
i Във всички посочени по-горе случаи използвайте преградата в положение "НАГОРЕ".

Измерване на омекотителя за тъкани

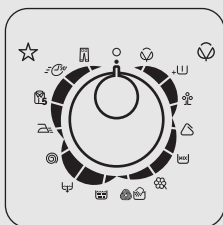


Наливайте омекотител за тъкани или други добавки в отделението, обозначено с  (не надвишавайте белега "MAX" в чекмеджето). Добавките трябва да се поставят в съответните отделения от чекмеджето за дозиране на перилните препарати преди да стартира програмата за пране.

Затворете чекмеджето за дозиране на перилните препарати





1 Селектор на програмите

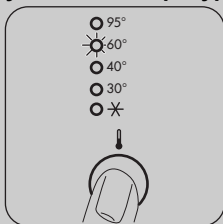


Завъртете селектора на програмите на избраната програма. Кръговият селектор на програми може да се завърта по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка. Зелената контролна лампа на бутона **6** започва да мига: уредът е вече включен.

i Ако завъртите кръговия селектор за програмите на друга програма по време на работа на уреда, червената контролна лампа на бутон **6** ще премигне 3 пъти, за да покаже, че сте направили грешен избор. Уредът няма да изпълни новоизбраната програма.

- За да **изключите уреда**, завъртете кръговия селектор за програмите в положение .
- За да **отмените** или **промените** работеща програма, изключете устройството, като завъртите кръговия селектор за програмите в положение . Изберете новата програма, като завъртите селектора на желаната програма. Стартирайте новата програма, като натиснете отново бутона **6**. Водата в казана няма да се източи.

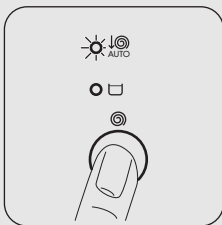
2 Бутон за температура



Натиснете бутона за температура, за да изберете най-подходящата за вашето пране температура.

Намаляване на автоматична центрофуга и задържане на изплакване

3



При избиране на програма уредът автоматично предлага максималната възможна скорост на центрофугиране за тази програма.

Като изберете намаляване на автоматична центрофуга, скоростта на центрофугиране се намалява наполовина, но до стойност, не по-малка от 400 об./мин. Съответният индикатор светва.

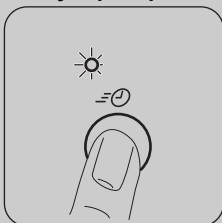
Задържане на изплакването

Когато е избрана тази функция, водата за последното изплакване не се източва, за да се предпазят тъканите от намачкване. Преди да отворите вратичката е необходимо да източите водата.

За да източите водата, прочетете абзац "След завършване на програма".

Супер бързо

4



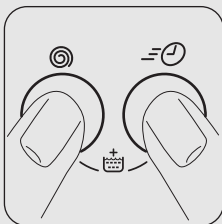
С натискането на този бутон светва съответната контролна лампа.

Кратък цикъл за пране, което е леко замърсено или се нуждае от освежаване.

При тази опция се препоръчва намалено количество на прането:

- Памучни 3 кг
- Синтетика и фини тъкани 1,5 кг

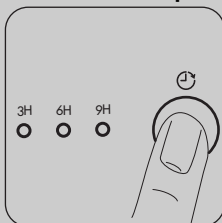
Допълнително изплакване



Този електроуред е проектиран така, че да пести вода. Но при хора с много чувствителна кожа (алергични към перилни препарати) може да се наложи изплакване на прането, като се използва допълнително количество вода.

Натиснете едновременно бутони **3** и **4** за няколко секунди: контролната лампа **7.2** светва. Тази функция е включена постоянно. За да я премахнете, натиснете същите бутони отново, докато контролната лампа **7.2** изгасне.

Отложен старт



Стартът на програмата може да се отложи с 9, 6 или 3 часа посредством този бутон. Съответният индикатор светва.

Трябва да изберете тази опция, след като сте избрали програмата, но преди да сте стартирали.

Избиране на отложен старт:

- изберете програмата, а след това желаните опции;
- изберете отложения старт чрез натискане на бутона **5**;
- натиснете бутона **6**:
 - уредът започва отброяването на часовете.
 - Програмата ще започне, след като избраното време на забавяне изтече.

Отмяна на отложения старт след стартиране на програмата:

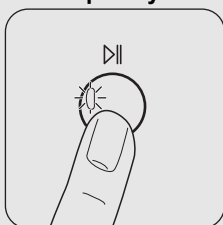
- задайте ПАУЗА на уреда, като натиснете бутона **6**;
- натиснете еднократно бутон **5**; лампичката, отговаряща на избраното отлагане, изгасва;
- натиснете бутон **6** отново, за да стартирате програмата.

ОТЛОЖЕН СТАРТ **не може** да бъде избран с програмата за източване.


ВАЖНО! Избраното отлагане може да се промени само след повторно избиране на програмата за пране. По време на забавянето вратичката ще е заключена. Ако се наложи да отворите вратичката, трябва да зададете уреда на ПАУЗА (като натиснете бутон **6**) и след това изчакате няколко минути. След затваряне на вратичката натиснете отново бутон **6**.

6

Старт/Пауза



Стартирайте програмата, като натиснете бутон 6

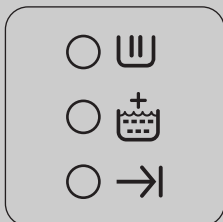
- За да **пуснете** избраната програма, натиснете бутон **6**; съответната зелена контролна лампа спира да мига. Контролната лампа **7.1** светва, за да покаже, че уредът започва да работи и вратичката е заключена. Ако сте избрали отложен старт, уредът започва да отброява.
- За да **прекъснете** програма, която работи, натиснете бутона **6**: съответната зелена контролна лампа започва да мига. Възможно е да **промените** някои опции на работеща програма преди програмата да ги изпълни.
- За да **пуснете отново** програмата от момента, в който е била прекъсната, натиснете бутон **6**.
- След като програмата стартира, вратичката се заключва. Ако по някаква причина е необходимо да **отворите вратичката**, първо задайте пауза на машината, с натискане на бутона **6**. След няколко минути ще можете да отворите вратата. Ако вратичката остане заключена, това означава, че уредът вече загрява или че нивото на водата е твърде високо. В никакъв случай не насилвайте вратичката! Ако не можете да отворите вратичката, а се налага да я отворите, трябва да изключите уреда, като завъртите кръговия селектор на . След няколко минути вратичката може да бъде отворена (**внимавайте с нивото на водата и температурата!**). След затваряне на вратичката е необходимо да изберете програмата и опциите отново и да натиснете бутона **6**.

Индикаторни пилотни лампички

7.1

7.2

7.3



- Когато стартирате програмата с натискане на бутона **6**, контролната лампа за фазата на пране (**7.1**) светва. Това означава, че уредът работи.
- Контролната лампа за допълнителни изплаквания (**7.2**) светва, когато уредът извършва допълнително изплакване.
- Когато програмата приключи, светва контролната лампа за край на цикъла (**7.3**).

След завършване на програмата

Уредът спира автоматично. Контролната лампа на бутон **6** и тази, съответстваща на

току-що завършилата фаза на пране изгасват. Лампичката **7.3** светва.

Ако е избрана програма или опция, която завършва с вода в казана, вратичката остава заключена, за да покаже, че водата

трябва да бъде източена преди да се отвори вратичката.

Следвайте инструкциите по-долу, за да източите водата:

- Завъртете кръговия селектор на програмите на ○.
- Изберете програма за източване или центрофугиране.
- Ако е необходимо, чрез натискане на съответния бутон намалете скоростта на центрофугирането.
- Натиснете бутона **6**.

След края на програмата вратичката може да бъде отворена. Завъртете селектора на програмите в положение ○, за да изключите машината.

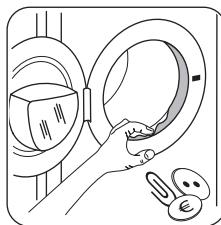
Извадете прането от барабана и внимателно проверете дали барабанът е празен. Ако не възнамерявате да пускате още пране, затворете крана за водата. Оставете вратичката отворена, за да предотвратите формирането на плесен и неприятни миризми.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако в жилището има деца или животни, **активирайте устройството за безопасност на децата**

от вътрешната страна на рамката на вратата (за повече подробности прочетете "Безопасност на децата" в глава "Информация за безопасност").

i **Готовност:** ако по време на настройването на програмата и след приключването на програмата селекторът за програмите и някой бутон не бъдат докоснати, след няколко минути се включва системата за икономия на енергия. Контролните лампички изгасват. Зелената контролна лампа на бутона **6** мига с ниска честота. При натискане на произволен бутон уредът ще излезе от състоянието на икономия на енергия.







Уплътнение на вратичката










В края на всеки цикъл проверявайте уплътнителя на вратичката и махайте предметите, които може да са заседнали в гънката.




Програми за пране

Програма – Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимална скорост на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за перилен препарат
☉ ПАМУЧНИ 95° - ✖ (студено) Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 6 кг - намалено количество 3 кг Бели, цветни памучни и ленени тъкани. Нормално замърсени дрехи.	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, СУПЕР БЪРЗО ¹⁾ , ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	Ш ☼

Програма – Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимална скорост на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за перилен препарат
<p> +  ПАМУК С ПРЕДПРАНЕ²⁾ 95° -  (студено) Предпране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 6 кг - намалено количество 3 кг Бели, цветни памучни и ленени тъкани. Силно замърсени дрехи.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, СУПЕР БЪРЗО ¹⁾ , ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	 
<p>  ПАМУК ИКОНОМИЧНО 60° - 40° Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 6 кг Бели или цветни памучни тъкани. Можете да изберете тази програма за леко или нормално замърсени памучни дрехи. Температурата ще е пониска, а времето за пране - по-дълго. Това позволява да се постигне по-висока ефективност при пране, тъй като се пести енергия.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	 
<p> СИНТЕТИЧНИ 60° -  (студено) Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 3 кг - намалено количество 1,5 кг Синтетични или смесени тъкани: бельо, цветни дрехи, несвиващи се ризи, блузи. Нормално замърсени дрехи.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, СУПЕР БЪРЗО ¹⁾ , ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	 
<p> СМЕСЕНИ ТЪКАНИ Студено Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 3 кг Изключително енергийноефективна програма за пране в студена вода на леко замърсени дрехи. Тази програма изисква препарат за пране, който е активен в студена вода.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	 

Програма – Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимална скорост на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за перилен препарат
 ФИНИ 40° - ❄️ (студено) Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост при 700 об./мин. Макс. зареждане 3 кг - Намалено зареждане 1,5 кг Фини материи: акрилни тъкани, вискоза, полиестер. Нормално замърсени дрехи.	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, СУПЕР БЪРЗО ¹⁾ , ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	 
 ВЪЛНА / РЪЧНО ПРАНЕ 40° - ❄️ (студено) Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: при 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 2 кг Вълна, предназначена за машинно пране, вълнени дрехи за ръчно пране и фини тъкани със символа „ръчно пране“. Забележка: Поставянето на само една дреха или на обемиста дреха може да предизвика дебалансиране. Ако уредът не изпълнява последната фаза на центрофугиране, добавете още дрехи, преразпределете ръчно прането и след това изберете програмата за центрофугиране.	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ	 
 ИЗПЛАКВАНЕ Изплакване - Кратко центрофугиране при 700 об./мин. Макс. зареждане 6 кг За изплакване и центрофугиране на дрехи, изпрани на ръка. Изберете опцията ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ, за да засилите ефекта от изплакването. Уредът добавя допълнителни изплаквания.	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	
 ИЗТОЧВАНЕ Източване на водата За източване на водата, останала в барабана при програмите с опция "Задържане на изплакването".		

Програма – Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимална скорост на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за перилен препарат
<p> ЦЕНТРОФУГИРАНЕ Източване и дълго центрофугиране при максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 6 кг Отделно центрофугиране за дрехи, изпрани на ръка, и след програмите с опция "Задържане на изплакването". Ако функцията "Намаляване на автоматична центрофуга" е избрана чрез съответния бутон, уредът извършва кратко центрофугиране.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ОТЛОЖЕН СТАРТ	
<p> ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ 40° - Студена вода Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост при 900 об./мин. За да се получи максимално добър резултат против намачкване, намалете зареждането със синтетични тъкани. (Препоръчително зареждане 1 кг) Синтетика или смесени тъкани. Леко пране и центрофугиране, за да се избегне намачкването им. Уредът извършва допълнителни изплаквания.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ, ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	 
<p> 5 РИЗИ 30° Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост при 900 об./мин. Синтетични и смесени тъкани. Подходящо за 5-6 леко замърсени ризи.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ОТЛОЖЕН СТАРТ	 
<p> МИНИ 30 30° Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост при 700 об./мин. Макс. зареждане 2 кг Синтетични и фини тъкани. Леко замърсени дрехи или които имат нужда само от освежаване.</p>	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ОТЛОЖЕН СТАРТ	 


Програма – Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимална скорост на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за перилен препарат
 ДЖИНСИ 60° - Студена вода Основно пране - Изплакване - Центрофугиране с максимална скорост: 800 об./мин за модел ZWG 680P; 1000 об./мин за модел ZWG 6100P Макс. зареждане 3 кг Дънкови панталони, ризи или якета и блузи от високотехнологични материали. Автоматично се активира опцията "Допълнително изплакване".	НАМАЛЯВАНЕ НА АВТОМАТИЧНА ЦЕНТРОФУГА, ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕ, ОТЛОЖЕН СТАРТ	 

- 1) Ако изберете опцията СУПЕР БЪРЗО чрез натискане на бутон **4**, е препоръчително да намалите максималното количество пране, както е показано. Допустимо е и пълно зареждане, но с известно понижаване на качеството на изпиране.
- 2) В случай, че има фаза на предпране, поставете перилния препарат направо в барабана.


Данни за потреблението

Програма	Консумация на енергия (kWh)	Потребление на вода (литри)	Продължителност на програмата (минути)
Бял памук 90°	2.1	78	175
Памук 60°	1.2	72	170
Памук ЕКО 60° ¹⁾	1.02	49	180
Памук 40°	0.75	72	145
Синтетика 40°	0.60	57	95
Деликатни 40°	0.60	65	75
Вълна/Ръчно пране 30°	0.30	48	55

1) „Памук икономично“ на 60°C с 6 кг заредено пране е еталонната програма за данните на етикета за енергията, в съответствие със стандартите ЕЕС 92/75.

 Данните за консумация, показани в тази таблица, трябва да бъдат считани за чисто ориентировъчни, защото те могат да варират в зависимост от количеството и типа на прането, от температурата на подаваната вода и от околната температура.

Грижи и почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда и извадете щепсела от контакта преди почистване.

Профилактично измиване

Като използвате програми за пране при ниски температури, е възможно да се натрупат остатъци в барабана.

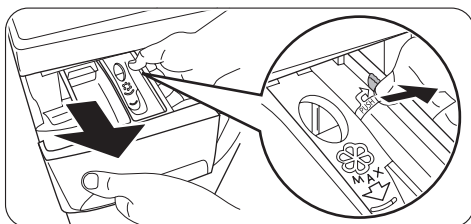
Препоръчваме редовно да се извършва профилактично измиване.

За да извършите профилактично измиване:

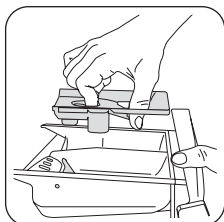
- Барабанът трябва да е празен.
- Изберете програмата за пране на памучни тъкани с най-висока температура.
- Използвайте нормално количество прах за пране, който трябва да има биологични свойства.

Почистване на чекмеджето за разпределение на перилните препарати

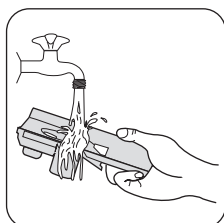
Отделението за дозиране на перилни препарати и добавки трябва да се почиства редовно.



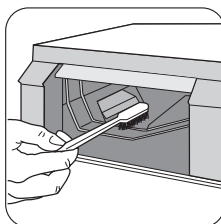
- Извадете чекмеджето.



- За улесняване на почистването горната част на отделението за добавки може да бъде махната.



- За да почистите и отстраните всички остатъци от прах за пране, използвайте твърда четка.
- Почистете всички отстранени части на отделението за дозиране на препаратите под течаща вода, за да премахнете всички следи от натрупан прах за пране.



- Използвайте същата четка, за да почистите канала, като се уверите, че горната и долната му част са добре почистени.

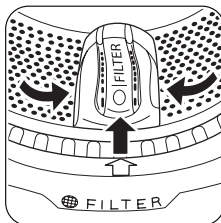
След като почистите отделението за дозиране и вътрешността на канала на чекмеджето, върнете го на мястото му.

Почистете дренажния филтър

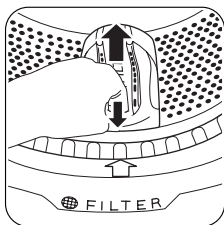
Филтърът може да задържа валма или чужди тела, оставени несъзнателно в дрехите за пране.

Помпата трябва да се почиства редовно. При почистване на филтъра процедирайте както следва:

- завъртете кръговия селектор за програмите в положение \bigcirc ;
- извадете щепсела от контакта;
- отворете вратата;

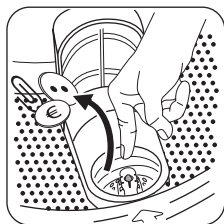


- завъртете барабана и изравнете капака на филтъра (**ФИЛТЪР**) със стрелката върху уплътнителя на вратичката;

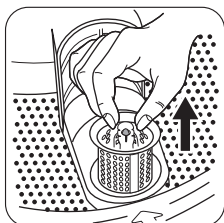


- отворете капака на филтъра с натискане на специалната кука и завъртане на капака нагоре;

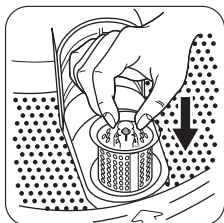
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте капака на филтъра отворен, докато извадите филтъра.



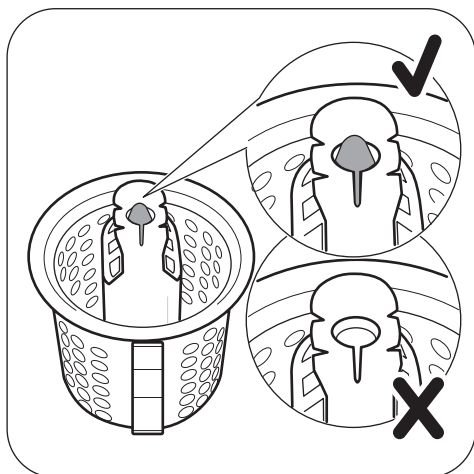
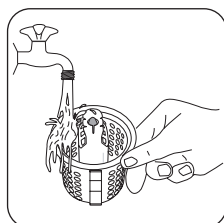
- преди да извадите филтъра, махнете валмата или дребните предмети около филтъра;



- извадете филтъра и го почистете под течаща вода;



- ако е необходимо поставете капака на филтъра отново в правилното положение.
- отворете капака на филтъра и поставете отново филтъра;



Филтърът е поставен правилно, когато стрелката отгоре се вижда и е застопорена.

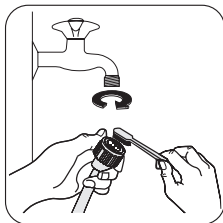


- затворете капака на филтъра;
- поставете щепсела в контакта.

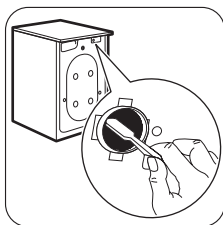
Почистване на входните филтри за вода

ВАЖНО! Ако уредът не се пълни с вода или се пълни твърде бавно, стартовият бутон мига в червено или на дисплея (ако има такъв) се показва съответна аларма (вж. глава "Как да постъпите, ако..." за повече подробности), проверете дали входните филтри не са запушени.

За почистване на входните филтри за вода:



- Затворете крана за вода.
 - Развийте маркуча от крана.
 - Почистете филтъра в маркуча с твърда четка.
- Завийте маркуча обратно на крана. Уверете се, че свързването е херметично.



- Отвинтете маркуча от уреда. Дръжте наблизо хавлия, тъй като може да изтече малко вода.
- Почистете филтъра във вентила с твърда четка или с парче плат.

- Завийте отново маркуча към уреда и се уверете, че съединението е стегнато.
- Отворете крана за вода.

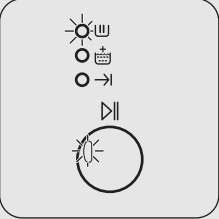
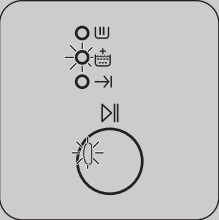
Как да постъпите, ако

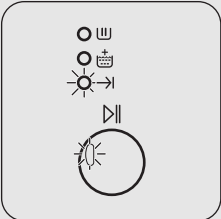
Уредът не се включва или спира по време на работа. Някои проблеми се дължат на липса на основно обслужване или пропуски, които могат да се отстранят с помощта на индикациите, описани в таблицата, без да се вика техник.

По време на работа на уреда е възможно **червената** контролна лампа на бутона **6**

да мига и една от индикаторните контролни лампи да свети, за да покаже, че индикаторът не работи.

Преди да се свържете с местния сервизен център, извършете изредените по-долу проверки.

Код на грешка и неизправност	Възможна причина/решение
 <p data-bbox="82 395 316 536">Лампата на бутона 6 мига, а лампата 7.1 свети: Проблем в подаването на водата</p>	<p data-bbox="344 169 639 193">Кранът за вода е затворен.</p> <ul data-bbox="344 204 1028 411" style="list-style-type: none"> • Отворете крана за вода. <p data-bbox="344 229 945 253">Маркучът за подаване на вода е смачкан или прегънат.</p> <ul data-bbox="344 264 1028 411" style="list-style-type: none"> • Проверете накрайника на маркуча за подаване на вода. Филтърът в маркуча за подаване или входният вентил са запушени. • Почистете филтрите за подаване на вода (вж. "Почистване на филтрите за подаване на вода" за повече подробности).
 <p data-bbox="82 1010 316 1150">Лампата на бутона 6 мига, а лампата 7.2 свети: Проблем в източването на вода</p>	<p data-bbox="344 557 863 580">Маркучът за източване е смачкан или прегънат.</p> <ul data-bbox="344 592 1028 1378" style="list-style-type: none"> • Проверете накрайника на маркуча за източване на вода. Филтърът за източване е задръстен. <p data-bbox="344 647 1014 699">Ако уредът спре да работи, без да източи водата, най-напред извършете аварийно източване на водата:</p> <ul data-bbox="344 710 1028 1378" style="list-style-type: none"> • завъртете кръговия селектор на програмите на ○ ; • извадете щелсела от контакта; • затворете крана за вода. • ако е необходимо, изчакайте, докато водата се охлади; • развийте маркуча за източване от задната опора (вижте "Предпазни мерки срещу замръзване") и го откачете от мивката или от отточната тръба; • прокарайте го по пода; • поставете леген на пода и поставете края на маркуча за източване в него. Поради гравитацията водата ще се източи в легена. Когато легенът се напълни, изпразнете го. Повторете процедурата, докато спре да изтича вода; • завийте маркуча за източване към задната опора и го поставете на мястото му; • отворете вратичката и извадете прането; • извършете почистване на филтъра за източване, както е описано в "Почистване на дренажния филтър"; • в края на почистването затворете вратичката и отново поставете щелсела в контакта; • пуснете програма за източване, за да проверите дали сега уредът работи.

Код на грешка и неизправност	Възможна причина/решение
 <p data-bbox="80 395 315 534">Лампата на бутон 6 мига, а лампата 7.3 свети: Вратичката е отворена</p>	<p data-bbox="342 167 985 191">Вратичката не е била затворена или не е затворена добре.</p> <ul data-bbox="342 199 694 223" style="list-style-type: none"> • Затворете здраво вратичката.

Уредът не се включва или спира по време на работа без видима аларма.

Преди да се свържете с местния сервизен център, извършете изредените по-долу проверки.

Неизправност	Възможна причина/решение
<p data-bbox="80 922 315 946">Уредът не стартира:</p>	<p data-bbox="339 737 840 761">Щепселът не е поставен правилно в контакта.</p> <ul data-bbox="339 769 834 922" style="list-style-type: none"> • Поставете щепсела в контакта. • Проверете домашната електроинсталация. • Проверете предпазителя. • Сменете предпазителя. <p data-bbox="339 930 1013 978">Кръговият селектор за програми не е позициониран правилно и бутон 6 не е натиснат.</p> <ul data-bbox="339 994 1019 1042" style="list-style-type: none"> • Завъртете кръговия селектор на програмите и натиснете отново бутон 6. <p data-bbox="339 1050 733 1074">Избрана е опцията „Отложен старт“.</p> <ul data-bbox="339 1090 1002 1137" style="list-style-type: none"> • Ако желаете да изперете веднага прането, отменете отложените старт.
<p data-bbox="80 1153 315 1233">Машината се пълни, след което веднага се източва:</p>	<p data-bbox="339 1153 884 1177">Край на маркуча за източване е прекалено ниско.</p> <ul data-bbox="339 1185 957 1209" style="list-style-type: none"> • Вижте абзаца в "Източване на вода" в глава "Монтаж".
<p data-bbox="80 1281 304 1361">Уредът не източва и/или не центрофугира:</p>	<p data-bbox="339 1249 1013 1297">Избрана е опция или програма, която завършва с вода в казана или изключва всички етапи на центрофугиране.</p> <ul data-bbox="339 1313 957 1401" style="list-style-type: none"> • Изберете програма за източване или центрофугиране. • Прането не е равномерно разпределено в барабана. • Пренаредете прането.

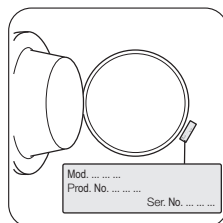
Неизправност	Възможна причина/решение
По пода има вода:	<p>Използвано е прекалено голямо количество перилен препарат или неподходящ препарат (образува прекалено много пяна).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Намалете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. <p>Проверете дали няма течове от някое от местата на свързване на маркуча за подаване на вода. Не винаги е лесно да се види това, защото водата тече по маркуча; проверете дали маркучът е влажен.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете крайника на маркуча за подаване на вода. Маркучът за подаване или източване е повреден. • Подменете го с нов.
Вратичката не се отваря:	<p>Програмата продължава да работи.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изчакайте завършването на програмата. Заклучването на вратичката още е активно. • Изчакайте, докато вратичката се отключи. <p>В барабана има вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изберете програма за източване или центрофугиране, за да източите водата.
Уредът вибрира шумно:	<p>Транспортните болтове и опаковъчните материали не са отстранени.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали уредът е монтиран правилно. Уредът не е нивелиран добре. • Регулирайте крачетата. <p>Прането не е равномерно разпределено в барабана.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пренаредете прането. <p>Може би има прекалено малко пране в барабана.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Заредете повече количество пране.
Центрофугирането започва късно или машината не центрофугира:	<p>Електронното устройство за откриване на дебаланс се е включило, защото прането не е равномерно разпределено в барабана. Прането се преразпределя чрез обратно завъртане на барабана. Това може да се случи няколко пъти, преди да изчезне дебаланса и нормалното центрофугиране да може да започне отново. Ако след 10 минути прането все още не е равномерно разпределено, уредът няма да центрофугира. В такъв случай преразпределете прането ръчно и изберете програмата за центрофугиране.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Заредете повече количество пране. <p>Зареденото количество пране е твърде малко.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Добавете още дрехи, преразпределете ръчно прането, и след това изберете програмата за центрофугиране.

Неизправност	Възможна причина/решение
В барабана не се вижда вода:	Машините, базирани на съвременни технологии, работят много икономично, като използват много малко вода, без това да оказва влияние на качеството на пране.
Незадоволителни резултати от прането	<p>Използван е прекалено малко препарат за пране или неподходящ препарат за пране.</p> <ul style="list-style-type: none"> Увеличете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. <p>Упоритите петна не са третирани преди прането.</p> <ul style="list-style-type: none"> Използвайте специални препарати за третиране на упорити петна. <p>Не е била избрана съответната температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверете дали сте избрали съответната температура. <p>Заредено е прекалено голямо количество пране.</p> <ul style="list-style-type: none"> Намалете зареденото количество.
Уредът издава необичаен шум	Уредът е снабден с тип електромотор, който издава необичаен шум, различен от този на традиционните електромотори. Този нов електромотор осигурява по-плавен старт и по-равномерно разпределение на прането в барабана при центрофугиране, както и по-голяма устойчивост на уреда.

След проверката включете уреда и натиснете бутон **6**, за да стартирате програмата отново.

Ако неизправността се появи отново, обадете се в местния сервизен център.

Данните, необходими за сервизния център, са посочени на табелката с данни. Препоръчваме да запишете данните тук:



Описание на модела (MOD.)

PNC (номер на продукт)

Сериен номер (S.N.)

Содержание

Сведения по технике безопасности _ _	32	Первое использование _ _ _ _ _	41
Защита от замерзания _ _ _ _ _	34	Ежедневное использование _ _ _ _	42
Охрана окружающей среды _ _ _ _	35	Программы стирки _ _ _ _ _	50
Описание изделия _ _ _ _ _	36	Показатели потребления _ _ _ _ _	54
Технические данные _ _ _ _ _	36	Уход и очистка _ _ _ _ _	55
Установка _ _ _ _ _	37	Что делать, если ... _ _ _ _ _	57

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

ВАЖНО! Внимательно прочитайте и сохраните для последующего использования.

- Безопасность вашего прибора соответствует требованиям к стандартам в данной отрасли и законодательству в отношении безопасности приборов. Тем не менее, производитель считает своим долгом предоставить следующие сведения о безопасности.
- Очень важно, чтобы настоящее руководство хранилось вместе с прибором для его последующего использования. В случае продажи или передачи данного прибора другому лицу или, если при переезде на новое место жительства прибор остается по старому адресу, обеспечьте передачу руководства вместе с прибором его новому владельцу с тем, чтобы он мог ознакомиться с правилами эксплуатации и соответствующими предупреждениями.
- Перед установкой или эксплуатацией прибора **ОБЯЗАТЕЛЬНО** внимательно изучите правила по технике безопасности.
- Перед первым включением проверьте прибор на наличие повреждений, полученных при транспортировке. Никогда не подключайте поврежденный прибор. Если какие-то части были повреждены, обратитесь к поставщику.
- Если доставка машины была произведена зимой при отрицательных температурах. Перед первым включением машины

дайте ей постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

- Данная машина предназначена для использования в стандартных домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные замерзанием. Прочтите раздел "Защита от замерзания".

Общие правила по технике безопасности

- Опасно вносить какие-либо изменения в характеристики прибора или его конструкцию.
- При стирке с высокой температурой стекло дверцы может сильно нагреться. Не прикасайтесь к стеклу!
- Следите за тем, чтобы домашние животные и дети не забирались в барабан. Во избежание этого проверяйте барабан перед использованием машины.
- Не допускайте попадания в машину твердых острых предметов, таких, как монеты, булавки, заколки, винтики, камни и т.д., так как они могут привести к ее серьезному повреждению прибора.
- Используйте только рекомендованное количество моющих средств и смягчителей для ткани. При их передозировке возможно повреждение ткани. См. рекомендации изготовителя в отношении количества моющих средств.
- Мелкие предметы, такие, как носки, носовые платки, пояса и т.д., следует помещать в специальные мешки для стирки.

ки или в наволочки, иначе они могут застрять между баком и барабаном.

- Не стирайте в приборе изделия с пластинами из китового уса, одежду с необработанными краями и рваную одежду.
- После использования, перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети и закрывайте кран подачи воды.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный неспециалистом, может привести к травмам или к серьезным повреждениям машины. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании только оригинальных запчастей.

Установка

- Этот прибор довольно тяжелый. Будьте осторожны, передвигая его.
- Перед началом использования следует удалить всю упаковку и снять транспортировочные болты. Если этого не сделать, возникает вероятность серьезного повреждения изделия или другого имущества. См. соответствующий раздел в Руководстве пользователя.
- Это отдельно стоящий прибор. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** его установка под столешницу, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать верхнюю панель по какой бы то ни было причине.
- После установки машины убедитесь, что она не стоит на сливном или наливном шланге и что верхняя панель не прижмает сетевой шнур к стене.
- Установите прибор на ровный твердый пол.
- Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или похожие материалы для компенсации неровностей пола.
- Если машина устанавливается на ковровом покрытии, необходимо отрегулировать ножки таким образом, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха под машиной.

- Убедитесь, что машина не касается стен или других кухонных приборов.
- **Данный прибор следует подсоединять к холодному водоснабжению.**
- Не используйте для подключения к водопроводу шланг от старой машины. Всегда используйте шланг, поставляемый вместе с прибором.
- Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он слишком короткий, а перемещать водопроводный кран нежелательно, то необходимо купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.
- После установки машины обязательно убедитесь в отсутствии утечек воды из шлангов и соединений.
- Если прибор установлен в помещении, температура в котором может опускаться ниже нуля, ознакомьтесь с разделом "Защита от замерзания". Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные замерзанием.
- Все сантехнические работы, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным сантехником или сертифицированным специалистом.
- Все электромонтажные работы, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или сертифицированным специалистом.

Эксплуатация

- Данный прибор предназначен только для бытового применения. Его нельзя использовать в целях, для которых он не предназначен.
- Стирайте только те изделия, которые предназначены для машинной стирки. Следуйте инструкциям, помещенным на этикетке с информацией по уходу.
- Не перегружайте машину. См. Таблицу программ стирки.
- Перед стиркой убедитесь, что все пуговицы и застежки-молнии на одежде за-

стегнуты, а карманы пустые. Не стирайте в машине сильно изношенную или рваную одежду; перед стиркой удаляйте пятна краски, чернил, ржавчины и травы. Бюстгалтеры "на косточках" НЕЛЬЗЯ подвергать машинной стирке.

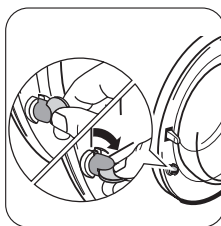
- Дозатор моющих средств снабжен вкладышем для жидких моющих средств. Не следует использовать этот вкладыш для гелевых моющих средств, в программах с предварительной стиркой или с задержкой пуска. Во всех этих случаях можно использовать мерные шарики или пакетики, которые продаются вместе с порошком. По окончании цикла стирки мерное приспособление следует достать из машины.
- Не рекомендуется стирать в машине вещи, находившиеся в контакте с летучими нефтепродуктами. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их перед тем, как класть вещи в машину.
- Чтобы вынуть сетевой кабель из розетки, никогда не тяните за кабель, всегда беритесь за саму вилку.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте машину в случае повреждения ее сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочего стола или основания, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.

Безопасность детей

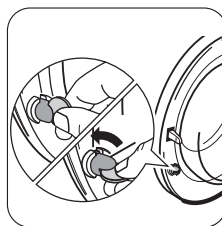
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями, с недостаточным опытом или знаниями, без присмотра лица, отвечающего за их безопас-

ность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор.

- Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, полистирол) могут быть опасными для детей и стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости детей.
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Чтобы предупредить возможность заперения внутри барабана детей или домашних животных, в приборе предусмотрено специальное устройство.



Для включения этого устройства поверните по часовой стрелке кнопку с внутренней стороны дверцы (не нажимая ее) так, чтобы паз пришел в горизонтальное положение. При необходимости используйте монету.



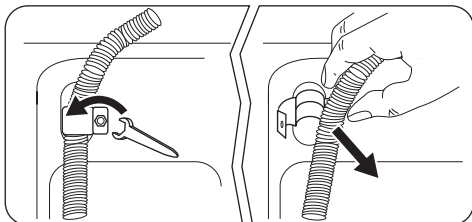
Для отключения этого устройства, чтобы снова можно было закрыть дверцу, поверните кнопку против часовой стрелки так, чтобы паз оказался в вертикальном положении.

Защита от замерзания

Если прибор установлен в помещении, температура в котором может опускаться ниже 0°C, для удаления остатков воды из прибора действуйте следующим образом:

1. извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
2. закройте водопроводный кран;
3. окрутите наливной шланг от крана;

4. открутите сливной шланг от держателя на задней панели прибора и снимите его с раковины или трубы;




5. поставьте тазик на пол;


6. положите сливной шланг на пол, поместите концы наливного и сливного шлангов в тазик, стоящий на полу, и дайте воде полностью стечь;
7. прикрутите снова наливной шланг к водопроводному крану, а сливной - к разъему на задней панели прибора;

При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом , пригодны для повторной переработки.

>PE<=полиэтилен

>PS<=полистирол

>PP<=полипропилен

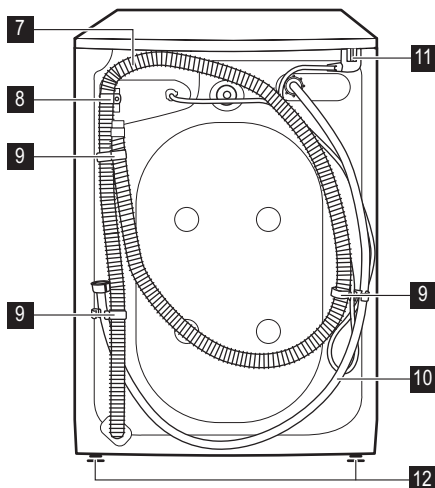
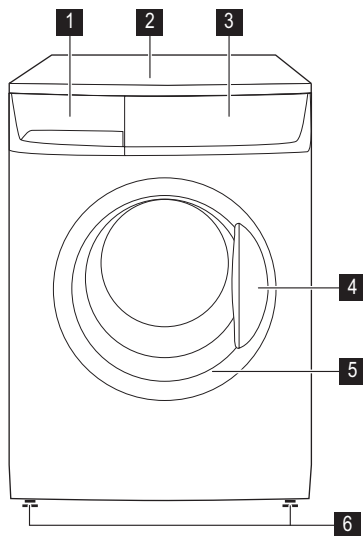
Это означает, что они могут быть подвергнуты вторичной переработке при условии, что при их утилизации они будут помещены в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

Экологические рекомендации

Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Белье обычной степени загрязненности можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!).
- Наиболее экономично машина работает при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья.

Описание изделия



- 1** Дозатор моющих средств
- 2** Верхняя панель
- 3** Панель управления
- 4** Ручка для открывания дверцы
- 5** Табличка с техническими данными (на внутренней кромке)
- 6** Передние регулируемые ножки

- 7** Сливной шланг
- 8** Держатель сливного шланга
- 9** Держатели шлангов
- 10** Наливной шланг
- 11** Сетевой шнур
- 12** Задние ножки

Технические данные

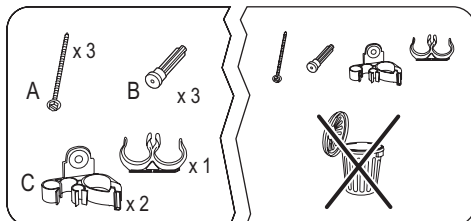
Габариты	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина	54 см
Подключение к электросети	Информация по электрическому подключению представлена на табличке технических данных, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,05 МПа
	Максимум	0,8 МПа
Максимальная загрузка	Хлопок	6 кг
Скорость отжима	Максимум	800 об/мин (ZWG 680P)
		1000 об/мин (ZWG 6100P)

Установка

Распаковка

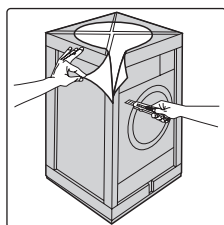
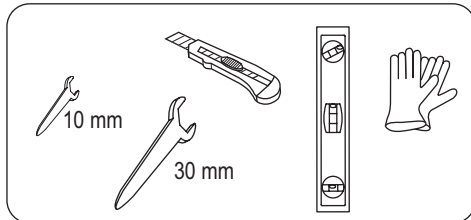
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой прибора внимательно прочтите раздел "Сведения по технике безопасности".

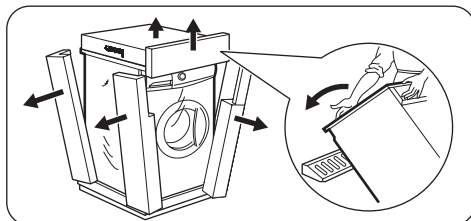


⚠ **ВНИМАНИЕ!** Снимите и сохраните все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки прибора.

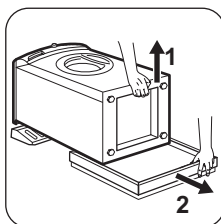
Необходимые инструменты



- Снимите наружную пленку. Используйте ножницы, если необходимо.

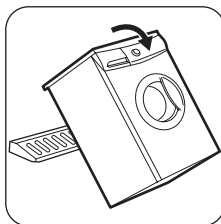


- Снимите крышку коробки.
- Удалите упаковочные элементы из полистирола.

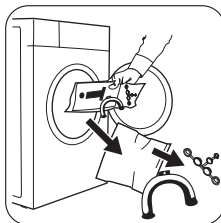


- Положите часть полистирольного упаковочного материала на пол позади машины, а затем осторожно положите на него машину задней стороной. Убедитесь, что при этом не передавливаются шланги.

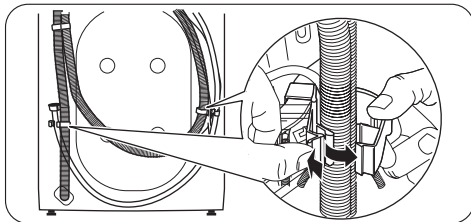
- Удалите полистирольную прокладку с нижней стороны машины.



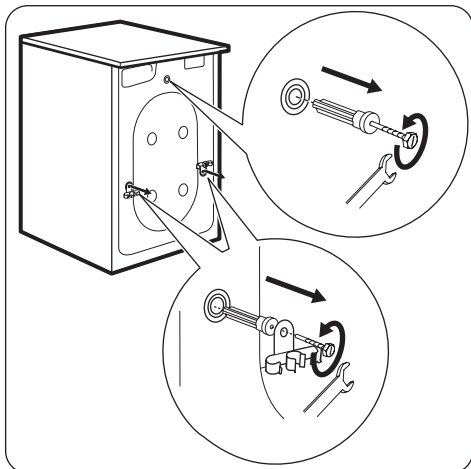
- Верните машину в вертикальное положение.



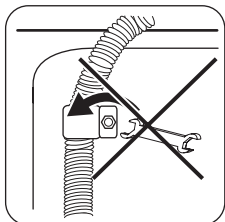
- Откройте дверцу и извлеките из барабана пластмассовую направляющую для шланга, пакет с инструкцией и пластмассовые заглушки.



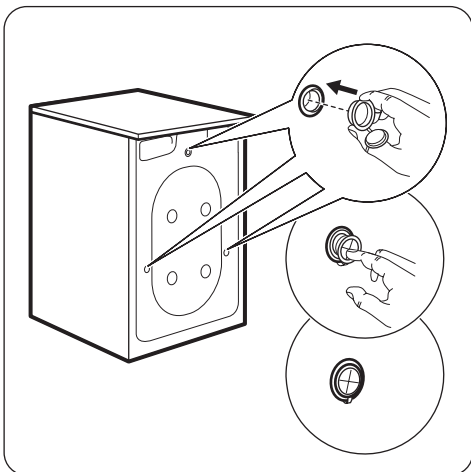
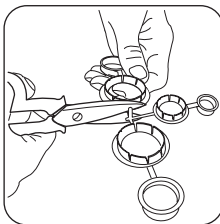
- Извлеките шнур питания, наливной и сливной шланги из держателей (С) на задней панели прибора.



- Выкрутите три болта (А) и снимите держатели шлангов (С).
- Выньте соответствующие пластмассовые шайбы (В).

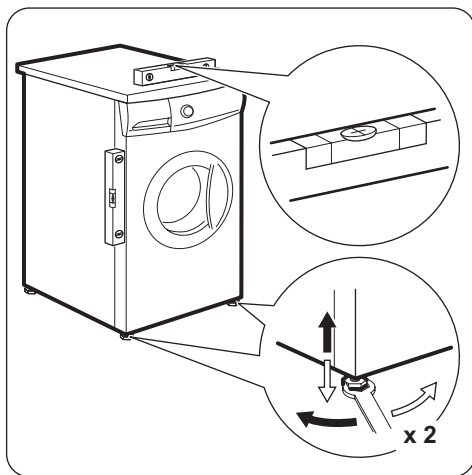


⚠ ВНИМАНИЕ!
Не вынимайте сливной шланг из держателя на задней панели. Вынимайте шланг, только если требуется слить воду. См. разделы "Защита от замерзания" и "Что делать, если..."

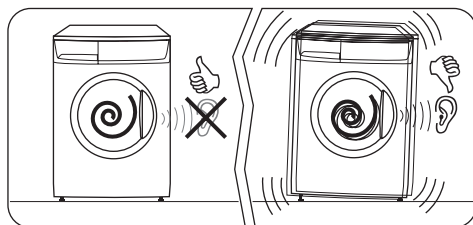


- Вставьте в маленькое верхнее и в два больших отверстия соответствующие пластиковые заглушки.

Размещение и выравнивание

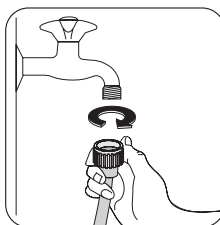


Выровняйте прибор, увеличивая или уменьшая высоту ножек. Положение прибора **НЕОБХОДИМО** отрегулировать так, чтобы он стоял ровно и устойчиво. Устанавливайте прибор на ровный твердый пол. При необходимости проверьте точность выравнивания с помощью уровня. Необходимые регулировки следует выполнять с помощью гаечного ключа.

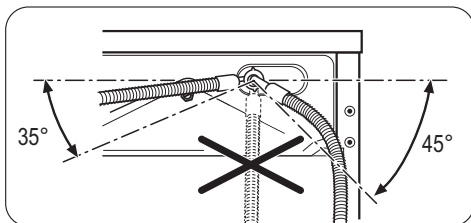


Тщательное выравнивание предотвращает вибрацию, шум и перемещение прибора во время работы. Если прибор не выровнен и качается, повторите выравнивание.

Подсоединение к водопроводу

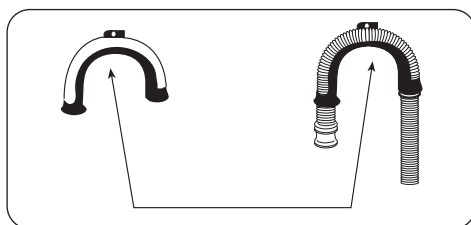


Присоедините шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".



Ослабьте кольцевую гайку, чтобы развернуть шланг влево или вправо в зависимости от расположения водопроводного крана относительно машины. **Не направляйте наливной шланг вертикально вниз.** Отрегулировав положение шланга, не забудьте плотно затянуть кольцевую гайку, чтобы избежать протечек.

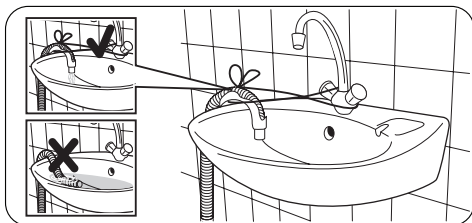
Слив воды



Сначала изогните конец шланга в U-образное колено, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки прибора.

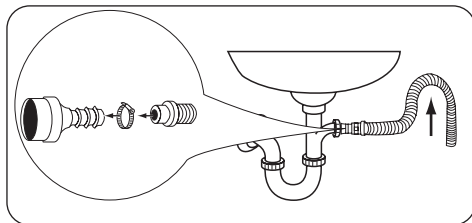
Есть четыре способа установки конца сливного шланга:

- Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую.



Привяжите пластмассовую направляющую для шланга к крану шнуром, чтобы сливной шланг не соскочил, когда машина будет выполнять слив.

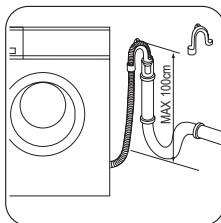
- В отвод сливной трубы раковины.



Вставьте сливной шланг в отвод трубы и закрепите хомутом, убедившись, что сливной шланг образует петлю, чтобы исключить попадание грязной воды из раковины в прибор.

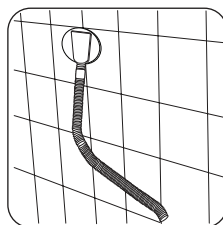
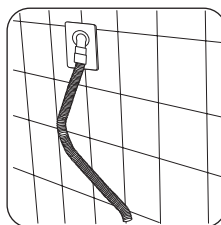
Если этот отвод сливной трубы ранее не использовался, удалите заглушку, которая может быть там установлена.

- Подсоединить непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см.



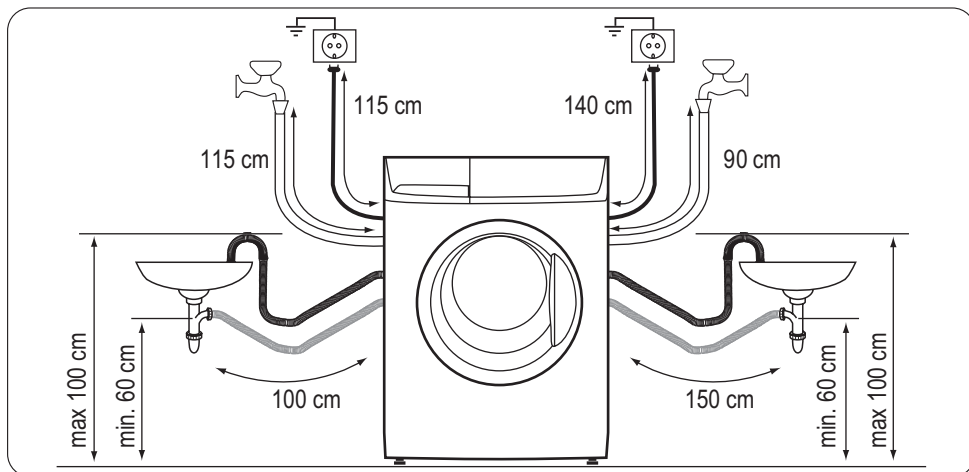
Конец сливного шланга обязательно должен **вентилироваться**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга. Сливной шланг не должен иметь перегибов.

- Подсоединить непосредственно к внутренней сливной трубе в стене помещения.



- i** Максимальная длина сливного шланга не должна быть более 4 метров. Дополнительный сливной шланг и соединительный элемент можно приобрести в местном сервисном центре.

Схема подключений



Подключение к электросети

- Машина должна быть заземлена.
- Убедитесь, что электрические данные на табличке с техническими данными соответствуют параметрам электрической сети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания.
- Не заменяйте и не ремонтируйте кабель электропитания самостоятельно. Для этого обратитесь в сервисный центр.

- Убедитесь, что вилка сетевого шнура не повреждена, а кабель не пережат задней частью прибора.
- Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данное изделие соответствует Директивам ЕСС.

Первое использование

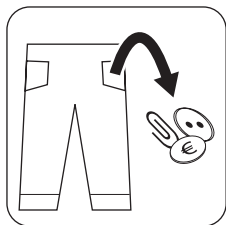
- i** • Убедитесь, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.
- i** • Убедитесь, что барабан пуст.
- i** • Перед первым использованием выполните без белья цикл стирки для

изделий из хлопка при максимальной температуре, чтобы очистить бак и барабан от возможных остатков производства. Насыпьте половину мерки стирального порошка в дозатор для основной стирки и запустите машину.

Сортировка белья

Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями производителя по стирке. Сортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, деликатное белье, изделия из шерсти.

Перед загрузкой белья



ВАЖНО! Убедитесь, что в белье не осталось металлических предметов (например, заколок, шпилек, булавок). Застегните наволочки, молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты. Снимите все крючки (например, со штор).

- Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну.
- Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому в первый раз его следует стирать отдельно.
- Протрите особо загрязненные участки специальным мощным средством или чистящей пастой.
- С занавесками обращайтесь с особой осторожностью.
- Носки и перчатки стирайте в мешке или сетке.

Перед стиркой удалите стойкие пятна.

Кровь: промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным мощным средством, затем потереть их в мыльном растворе.

Масляные краски: смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; повторите обработку несколько раз.

Засохшие жирные пятна: смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками пальцев промокните пятно, используя хлопчатобумажную ткань.

Ржавчина: используйте раствор щавелевой кислоты в горячей воде или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена, и ткань может порваться.

Пятна плесени: обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья с прочной окраской).

Пятна от травы: слегка намыльте, а затем обработайте отбеливателем (только для белого и цветного белья с прочной окраской).

Шариковая ручка и клей: смочите ацетоном²⁾ положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

Губная помада: смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Оставшиеся следы обработайте отбеливателем.

Красное вино: замочите с мощным средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Оставшиеся следы обработайте отбеливателем.

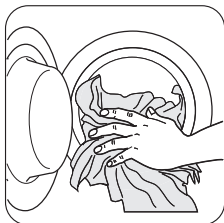
Чернила: в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном²⁾, затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белой ткани следы отбеливателем, а затем тщательно прополощите.

Пятна смолы: сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

2) не используйте ацетон для чистки изделий из искусственного шелка.

Откройте дверцу, осторожно потянув ее за ручку

Загрузите белье



Кладите белье в барабан по одной вещи, стараясь максимально развернуть каждую.

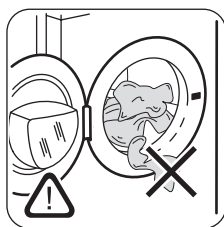
Максимальная загрузка

i Рекомендованные величины загрузки приведены в Таблице программ для стирки.

Общие правила:

- **Хлопок, лен:** барабан должен быть полон, но не утрамбован;
- **Легкая глажка:** барабан должен быть заполнен не более, чем наполовину;
- **Деликатные ткани и шерсть:** барабан должен быть заполнен не более, чем на одну треть.

Осторожно закройте дверцу



⚠ ВНИМАНИЕ!
Убедитесь, что при закрытии дверцы белье не было прижато.

Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозировки, что позволяет избежать лишних трат и защитит от загрязнения окружающей среду.

Моющие средства, хотя и являются био-разлагаемыми, содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в

большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязненности.

В данном приборе можно использовать все моющие средства для стиральных машин, обычно имеющиеся в продаже:

- стиральные порошки для всех типов тканей,
- стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти,
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.

Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязненности белья и жесткости используемой воды.

Чтобы определить необходимое количество моющего средства, всегда читайте, что написано на его упаковке.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- вы стираете небольшое количество белья,
- белье слабо загрязнено,
- во время стирки образуется много пены.

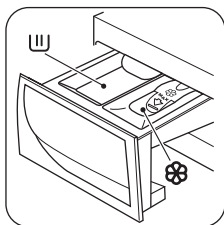
Градусы жесткости воды

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости. Информацию о жесткости воды в месте проживания можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти.

Если степень жесткости воды средняя или высокая, рекомендуется добавлять смягчитель воды, следуя рекомендациям производителя.

Если по степени жесткости вода мягкая, пересмотрите количество используемого моющего средства.

Откройте дозатор моющих средств



U Отделение для порошкового или жидкого моющего средства, используемого при основной стирке. X Отделение для жидких добавок (смягчителя для тканей, крахмала).

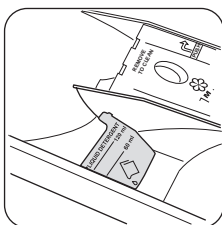
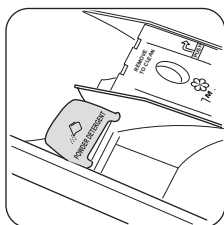
ВНИМАНИЕ! Чтобы выполнить предварительную стирку, поместите моющее средство непосредственно в барабан к изделиям для стирки.

ВНИМАНИЕ! В зависимости от типа моющего средства (порошок или жидкое) установите в требуемое положение заслонку в отделении для основной стирки.

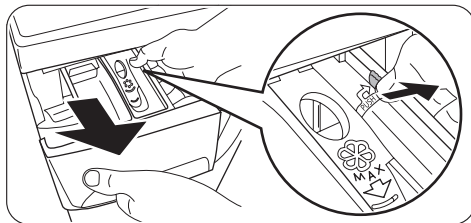
Заслонка для порошка и жидкого моющего средства

ВВЕРХ - положение заслонки при использовании **ПОРОШКА**

ВНИЗ - положение заслонки при использовании **ЖИДКОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА**



Если заслонка находится в неправильном положении:

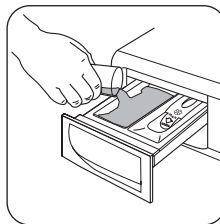


- Извлеките дозатор. Нажмите на край дозатора в месте, указанном стрелкой (PUSH - "нажать"), чтобы его было легче вынимать.

Заслонка направлена вниз, а для стирки будет использоваться порошок:

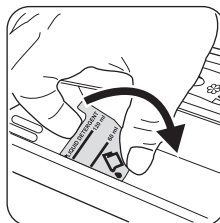


- Поверните заслонку вверх. Заслонка должна быть поднята полностью.
- Аккуратно установите дозатор на место.



- Отмерьте моющее средство.
- Насыпьте моющее средство в отделение для основной стирки U.

Заслонка направлена вверх, а для стирки будет использоваться жидкое моющее средство:



- Поверните заслонку вниз.
- Аккуратно установите дозатор на место.

- Отмерьте моющее средство.

i Чтобы определить необходимое количество моющего средства, всегда читайте, что написано на его упаковке. Убедитесь, что моющее средство можно поместить в дозатор.

- Налейте жидкое моющее средство в отделение (Ш) не выше отметки на заслонке. Моющие средства следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

! **ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте заслонку в положение "ВНИЗ", если используется:

- гелевое или густое моющее средство,
- стиральный порошок,
- программы предварительной стирки.
- Не используйте жидкое моющее средство, если выполнение программы начнется не сразу.

Задайте программу стирки

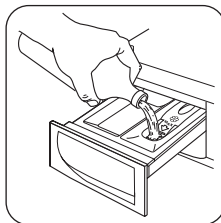
Панель управления позволяет выбрать программы мойки и различные дополнительные функции.


При нажатии кнопок дополнительных функций загораются соответствующие индикаторы. В остальных случаях они выключены.

i О совместимости программ стирки с различными дополнительными функциями см. в главе "Программы стирки". Если выбранная функция не совместима с программой, красный индикатор кнопки **6** мигнет 3 раза.

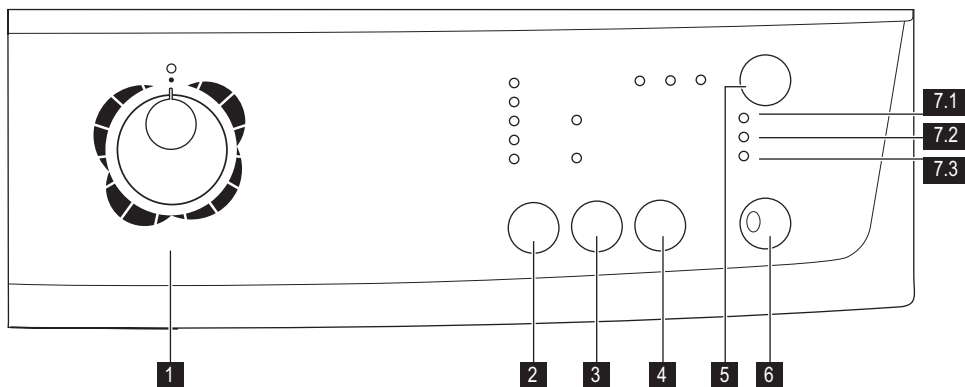
i Во всех вышеперечисленных случаях положение заслонки должно быть "ВВЕРХ".

Отмерьте смягчитель для ткани

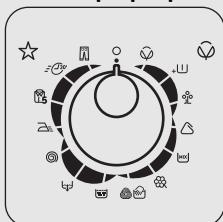


Налейте смягчитель для ткани или любые другие добавки в отделение дозатора, помеченное символом  (не превышая отметку "MAX"). Все добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

Закройте дозатор моющих средств





Селектор программ

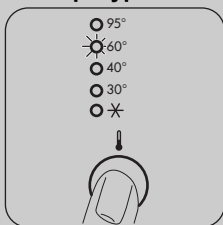


Поверните селектор программ на нужную программу. Селектор программ можно поворачивать, как по часовой стрелке, так и против. Начнет мигать зеленый индикатор кнопки **6**: теперь машина включена.

i Если во время работы машины повернуть селектор программ в положение, соответствующее другой программе, красный индикатор кнопки **6** мигнет 3 раза, указывая на неправильный выбор. При этом машина не будет выполнять вновь выбранную программу.

- Чтобы **выключить машину**, поверните селектор программ в положение .
- Чтобы **отменить** или **изменить** выполняемую программу, выключите машину, повернув селектор программ в положение . Выберите новую программу, повернув селектор программ на нужную программу. Запустите новую программу, снова нажав кнопку **6**. При этом вода из бака сливаться не будет.

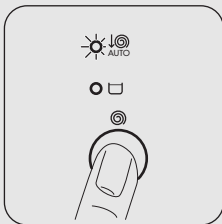
Кнопка выбора температуры



Нажмите кнопку выбора температуры, чтобы выбрать температуру, подходящую для стирки белья.

Автоматическое снижение скорости отжима и остановка с водой в баке

3



При выборе программы прибор автоматически предлагает максимальную скорость отжима, предусмотренную для этой программы.

Если выбрано автоматическое снижение скорости отжима, эта скорость уменьшается в два раза, но не ниже, чем до 400 об/мин. При этом загорится соответствующий индикатор.

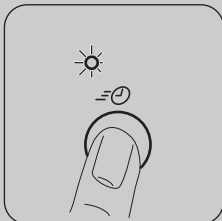
Остановка с водой в баке

При выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается - для предотвращения образования складок на белье. Перед открыванием дверцы необходимо слить воду из барабана.

Чтобы слить воду, выполните указания, приведенные в разделе "Окончание программы".

Очень быстрая стирка

4



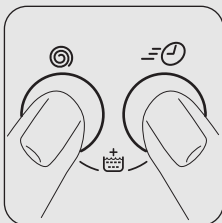
При нажатии этой кнопки загорается соответствующий индикатор.

Короткий цикл стирки для слабо загрязненного белья или белья, нуждающегося только в освежении.

При использовании этой функции рекомендуется уменьшить загрузку белья:

- хлопок 3 кг
- синтетика и деликатные ткани, требующие бережного обращения 1,5 кг

Дополнительное полоскание

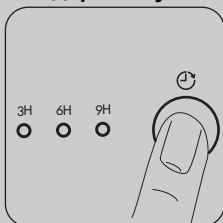


Данный прибор специально разработан для обеспечения экономии воды. Однако при стирке одежды, используемой людьми с очень чувствительной кожей (испытывающими аллергию к моющим средствам), может потребоваться дополнительное полоскание белья.

Одновременно нажмите кнопки **3** и **4** не отпускайте их в течение нескольких секунд: загорится индикатор **7.2**.

Данная функция остается включенной постоянно. Чтобы отключить ее, снова нажимайте те же самые кнопки до тех пор, пока не погаснет индикатор **7.2**.

Задержка пуска



С помощью этой кнопки можно отложить запуск программы на 9, 6 или 3 часа. При этом загорится соответствующий индикатор.

Эту функцию следует выбирать после выбора программы, но до ее запуска.

Выберите задержку пуска:

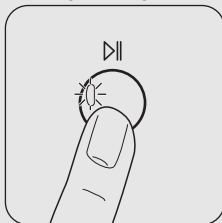
- выберите программу и необходимые дополнительные функции;
- выберите задержку пуска, нажав кнопку **5**;
- нажмите кнопку **6**:
 - машина начнет обратный отсчет с шагом индикации в один час.
 - Программа будет запущена по истечении выбранного времени задержки.

Отмена задержки пуска после включения машины

- установите стиральную машину на ПАУЗУ, нажав кнопку **6**;
 - нажмите один раз кнопку **5**, при этом индикатор, соответствующий выбранной задержке, погаснет;
 - снова нажмите кнопку **6**, чтобы запустить программу.
- Выбрать функцию "ЗАДЕРЖКА ПУСКА" **нельзя**, если задана программа "Слив".

ВАЖНО! Заданное значение задержки пуска можно изменить только после повторного выбора программы стирки. Во время действия отложенного пуска дверца машины будет заблокирована. Если нужно открыть дверцу, переведите машину в режим ПАУЗЫ, нажав кнопку **6**, и подождите несколько минут. После закрытия дверцы еще раз нажмите кнопку **6**.

Пуск/Пауза




6

Запустите программу, нажав кнопку 6

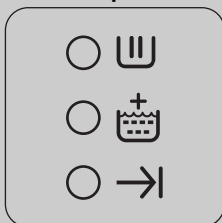
- Чтобы **начать** выполнение выбранной программы, нажмите кнопку **6**, соответствующий красный индикатор перестанет мигать. Индикатор **7.1** загорится, указывая на то, что машина начала работу и дверца заблокирована. Если была выбрана задержка пуска, машина начнет обратный отсчет времени, остающегося до начала запуска программы.
- Чтобы **прервать** выполнение программы, нажмите кнопку **6**: начнет мигать соответствующий зеленый индикатор. Любые функции можно **изменить** до того, как программа приступит к их выполнению.
- Чтобы **возобновить** выполнение программы с того момента, на котором она была прервана, снова нажмите кнопку **6**.

- После запуска программы дверца блокируется. Если по какой-либо причине нужно **открыть дверцу**, сначала переведите машину в режим паузы, нажав кнопку **6**. Через несколько минут дверцу можно будет открыть.

Если дверца остается заблокированной, это значит, что машина уже начала подогрев воды или что уровень воды в машине слишком высок. В любом случае не пытайтесь открывать дверцу силой!

Если дверца не открывается, а вам необходимо ее открыть, следует выключить машину, повернув селектор программ в положение . Через несколько минут дверцу можно будет открыть (**при этом следите за уровнем воды и температурой!**). После закрытия дверцы необходимо снова выбрать программу стирки и дополнительные функции и нажать кнопку **6**.

Контрольные индикаторы



7.1

7.2

7.3


- При запуске программы нажатием кнопки **6** индикатор этапа стирки (**7.1**) загорается. Это означает, что машина включена.
- Индикатор дополнительного полоскания (**7.2**) включается, когда машина выполняет дополнительное полоскание.
- По окончании программы загорается индикатор конца цикла (**7.3**).


По окончании программы

Машина останавливается автоматически. Индикатор кнопки **6** и индикатор, соответ-

ствующий только что завершеному этапу стирки, гаснут. Загорается индикатор **7.3**. В случае выбора программы или дополнительной функции, по окончании которых в

баке остается вода, дверца остается заблокированной, указывая на то, что перед ее открытием необходимо слить воду. Чтобы слить воду, следуйте приведенным ниже указаниям:

- Поверните селектор программ, установив его в положение .
- Выберите программу слива или отжима.
- При необходимости, уменьшите скорость отжима с помощью соответствующей кнопки.
- Нажмите кнопку **6**.

По окончании этой программы дверцу можно будет открыть. Поверните селектор программ в положение  для выключения машины.

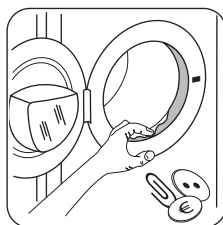
Достаньте белье из барабана и убедитесь, что он пуст. Если больше стирать не будете, закройте водопроводный кран. Чтобы предотвратить образование плесени и неприятных запахов, оставьте дверцу открытой.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если в доме есть маленькие дети или животные, **включите устройство защиты от детей** на внут-

ренней стороне рамы дверцы (более подробно см. в разделе "Безопасность детей" в главе "Сведения по технике безопасности").





i Режим ожидания: если во время выбора программы и по окончании программы вы не дотрагиваетесь до селектора программ или до другой кнопки, через несколько минут включается система энергосбережения. Индикаторы выключаются. Зеленый индикатор кнопки **6** мигает с низкой частотой. При нажатии любой кнопки прибор выйдет из режима экономии энергии.





Прокладка дверцы





















По окончании каждого цикла проверьте прокладку дверцы и удаляйте предметы, которые могут в ней застрять.

Программы стирки

Программа — Максимальная и минимальная температуры — Описание цикла — Максимальная скорость отжима — Максимальная загрузка — Тип белья	Функции	Отделение дозатора моющих средств
<p> хлопок 95° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 6 кг – Пониж. загрузка 3 кг Белый, цветной хлопок и лен. Вещи обычной степени загрязнения.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА ¹⁾, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>

Программа — Максимальная и минимальная температуры — Описание цикла — Максимальная скорость отжима — Максимальная загрузка — Тип белья	Функции	Отделение дозатора моющих средств
<p> ХЛОПОК С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКОЙ²⁾ 95° -  (стирка в холодной воде) Предварительная стирка - Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 6 кг – Пониж. загрузка 3 кг Белый, цветной хлопок и лен. Сильно загрязненные вещи.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА ¹⁾, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>
<p>  ХЛОПОК, ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ 60° - 40° Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 6 кг Белый и цветной хлопок. Эту программу можно выбрать для стирки изделий из хлопка обычной или слабой степени загрязненности. Время стирки будет увеличено, а температура стирки понижена. Это позволит получить хороший результат при экономии энергии.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>
<p> СИНТЕТИКА 60° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 3 кг – Пониж. загрузка 1,5 кг Изделия из синтетических или смешанных тканей: нижнее белье, цветное белье, рубашки без усадки, блузки. Вещи обычной степени загрязнения.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА ¹⁾, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>

Программа — Максимальная и минимальная температуры — Описание цикла — Максимальная скорость отжима — Максимальная загрузка — Тип белья	Функции	Отделение дозатора моющих средств
<p> СМЕШАННЫЕ ТКАНИ Стирка в холодной воде Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 3 кг Высокоэффективная программа стирки слабозагрязненного белья в холодной воде. Для данной программы следует использовать моющее средство, действующее в холодной воде.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>
<p> ДЕЛИКАТНОЕ 40° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима 700 об/мин Макс. загрузка 3 кг - Пониженная загрузка 1,5 кг Изделия из деликатных тканей: акрила, вискозы, полиэфирных волокон. Вещи обычной степени загрязнения.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ОЧЕНЬ БЫСТРАЯ СТИРКА ¹⁾, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	<p> </p>
<p>  ШЕРСТЬ / РУЧНАЯ СТИРКА 40° -  (стирка в холодной воде) Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 2 кг Для шерстяных изделий, пригодных для машинной стирки, а также для шерстяных изделий, подлежащих ручной стирке, и изделий из деликатных тканей, имеющих на этикетке символ "ручная стирка". Примечание: Стирка одной или объемной вещи может вызвать дисбаланс. Если машина не выполняет заключительный отжим, добавьте белья, перераспределите белье в барабане вручную и задайте программу "Отжим".</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА</p>	<p> </p>

Программа — Максимальная и минимальная температуры — Описание цикла — Максимальная скорость отжима — Максимальная загрузка — Тип белья	Функции	Отделение дозатора моющих средств
<p> ПОЛОСКАНИЕ Полоскания - Короткий отжим при 700 об/мин Макс. загрузка 6 кг Для полоскания и отжима изделий из хлопка, выстиранных вручную. Для усиления эффекта полоскания выберите функцию "ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ". Машина выполнит дополнительные полоскания.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	
<p> СЛИВ Слив воды Для слива воды из барабана в программах с функцией "Остановка с водой в баке".</p>		
<p> ОТЖИМ Слив и продолжительный отжим на максимальной скорости: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 6 кг Отдельный отжим, выполняемый для изделий, выстиранных вручную, и по окончании программ с функцией "Остановка с водой в баке". Если выбрано автоматическое снижение скорости отжима с помощью нажатия соответствующей кнопки, машина выполняет короткий отжим.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ЗАДЕРЖКА ПУСКА</p>	
<p> ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА 40° – Стирка в холодной воде Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима 900 об/мин Чтобы получить наилучший эффект антисминания, уменьшите загрузку изделий из синтетических тканей. (Рекомендуемая загрузка 1 кг) Изделия из синтетических или смешанных тканей. Бережная стирка и отжим, исключаящие сминание. Будут выполнены дополнительные полоскания.</p>	<p>АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	

Программа — Максимальная и минимальная температуры — Описание цикла — Максимальная скорость отжима — Максимальная загрузка — Тип белья	Функции	Отделение дозатора моющих средств
 5 РУБАШЕК 30° Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима 900 об/мин Синтетические или смешанные ткани. Эта программа рекомендуется для стирки 5-6 слегка загрязненных рубашек.	АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ЗАДЕРЖКА ПУСКА	
 МИНИ 30 30° Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима 700 об/мин Макс. загрузка 2 кг Синтетика и деликатные ткани. Для слабозагрязненного белья или белья, которое нужно только освежить.	АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ЗАДЕРЖКА ПУСКА	
 ДЖИНСЫ 60° – Стирка в холодной воде Основная стирка - Полоскания - Максимальная скорость отжима: 800 об/мин для модели ZWG 680P; 1000 об/мин для модели ZWG 6100P Макс. загрузка 3 кг Брюки, рубашки или куртки из джинсовой ткани, а также трикотажные изделия, изготовленные из современных высокотехнологичных материалов. Функция "Дополнительное полоскание" включается автоматически.	АВТОМАТИЧЕСКОЕ СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА, ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ, ЗАДЕРЖКА ПУСКА	

- 1) Если выбрана дополнительная функция "Очень быстрая стирка" с помощью кнопки 4, рекомендуется уменьшить загрузку в соответствии с приведенными указаниями. В этом случае возможна также стирка и при максимальной загрузке, но ее результаты будут несколько хуже.
- 2) Для предварительной стирки поместите моющее средство непосредственно в барабан.

Показатели потребления

Программа	Потребление электроэнергии (кВтч)	Потребление воды (литры)	Продолжительность программы (минуты)
Белый хлопок 90°	2.1	78	175
Хлопок 60°	1.2	72	170
Хлопок ЭКО 60° ¹⁾	1.02	49	180
Хлопок 40°	0.75	72	145

Программа	Потребление электроэнергии (кВтч)	Потребление воды (литры)	Продолжительность программы (минуты)
Синтетика 40°	0.60	57	95
Деликатные ткани 40°	0.60	65	75
Шерсть/Ручная стирка 30°	0.30	48	55

1) Хлопок Эко" при 60°C и загрузке 6 кг является эталонной программой для расчета данных, указанных на табличке энергопотребления, в соответствии со стандартом ЕЕС 92/75.

i Приведенные в данной таблице данные по потреблению являются только ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды.

Уход и очистка

! **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Профилактическая стирка

Выполнение стирки с низкой температурой может привести к скоплению остатков внутри барабана.

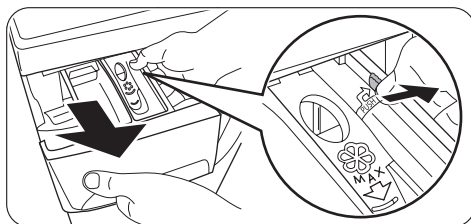
Мы рекомендуем регулярно выполнять так называемую профилактическую стирку.

При выполнении профилактической стирки

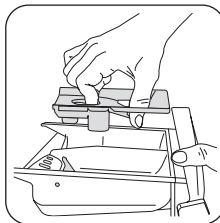
- В барабане не должно быть белья.
- Выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой.
- Используйте обычное количество моющего средства; им должен быть стиральный порошок с биодобавками.

Чистка дозатора моющих средств

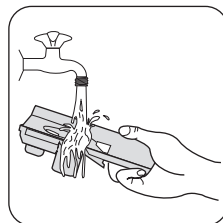
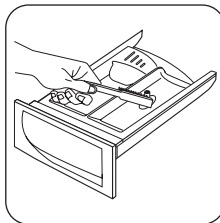
Дозатор моющих средств и добавок следует регулярно чистить.



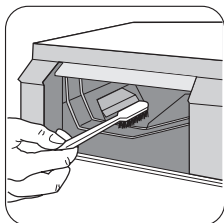
- Извлеките дозатор.



- Для облегчения чистки можно снять верхнюю часть отделения для добавок.



- Используйте маленькую щеточку для очистки отсека и удаления остатков моющих средств.
- Промойте все съемные части дозатора проточной водой, чтобы удалить все остатки скопившегося порошка.




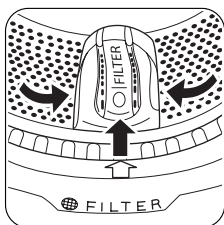
- Используйте ту же щеточку, чтобы прочистить отсек, тщательно удалив все остатки моющих средств из его верхней и нижней части.

После чистки дозатора моющих средств и отсека, в который он устанавливается, установите его на место.

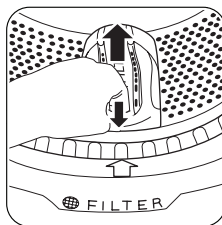
Очистка сливного фильтра

Этот фильтр задерживает ворс и посторонние предметы, забытые в белье. Насос следует регулярно чистить. Для очистки фильтра выполните следующие действия:

- поверните селектор программ, установив его в положение  ;
- извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
- откройте дверцу;

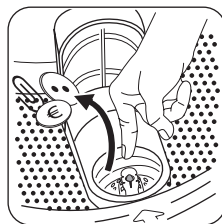


- поверните барабан и совместите крышку фильтра (FILTER) со стрелкой на прокладке дверцы;

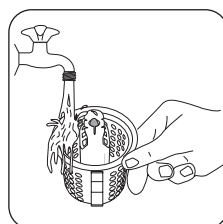
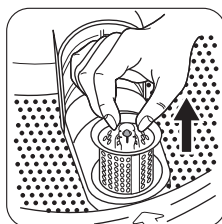


- откройте крышку фильтра, нажав специальный крючок и повернув крышку вверх;

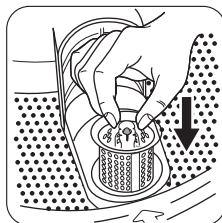
⚠ ВНИМАНИЕ!
Держите крышку фильтра открытой во время извлечения фильтра.



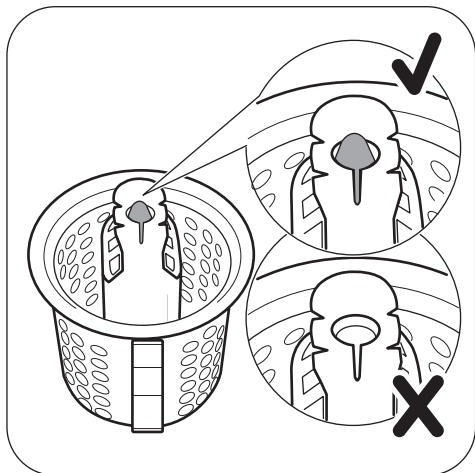
- перед извлечением фильтра удалите весь ворс и мелкие предметы из пространства вокруг фильтра;



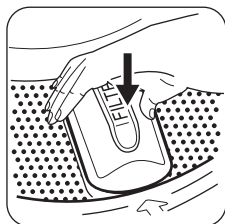
- извлеките фильтр и промойте его под краном;



- если необходимо, снова установите крышку фильтра в правильное положение.
- откройте крышку фильтра и вставьте фильтр на место;



Фильтр установлен правильно, если индикатор на его верхней части виден и блокирован.



- закройте крышку фильтра;
- вставьте вилку в розетку.

Чистка фильтров наливного шланга

ВАЖНО! Если в машину не поступает вода, заполнение водой происходит слишком долго, мигает красный индикатор

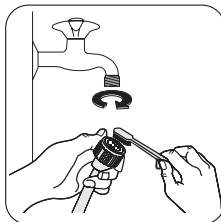
Что делать, если ...

Машина не запускается или останавливается во время работы. Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в таблицах, без вызова технического специалиста.

Во время работы машины может начать мигать **красный** индикатор, встроенный в

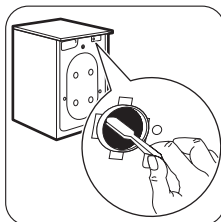
кнопку пуска или на дисплее (если имеется) отображается соответствующее предупреждение (более подробно см. в разделе "Что делать, если..."), проверьте фильтры наливного шланга на наличие засорений.

Чистка фильтров наливного шланга.



- Закройте водопроводный кран.
- Окрутите наливной шланг от крана.
- Прочистите фильтр в шланге жесткой щеткой.

- Снова закрутите наливной шланг на кран. Убедитесь, что соединение герметично.

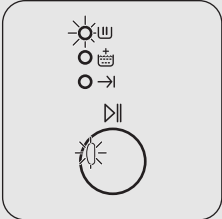
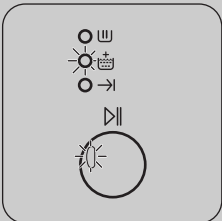



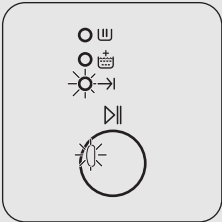
- Отвинтите шланг от машины. Держите рядом тряпку, т.к. может вытечь вода.
- Прочистите фильтр в шланге жесткой щеткой или куском ткани.

- Снова прикрутите шланг к машине. Убедитесь, что соединение герметично.
- Откройте водопроводный кран.

кнопку **6**, и один из индикаторов включится, указывая на то, что машина не работает.

Перед тем, как обращаться в местный авторизованный сервисный центр, выполните указанные ниже проверки.

Код ошибки и неисправности	Возможная причина / способ устранения
 <p>Индикатор кнопки 6 мигает, индикатор 7.1 светится: Неисправность подачи воды</p>	<p>Закрывает водопроводный кран.</p> <ul style="list-style-type: none"> Откройте водопроводный кран. <p>Наливной шланг передавлен или сильно перегнут.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверьте подсоединение наливного шланга. <p>В наливном шланге или впускном клапане засорился фильтр.</p> <ul style="list-style-type: none"> Прочистите фильтры наливного шланга (см. раздел "Чистка фильтров наливного шланга").
 <p>Индикатор кнопки 6 мигает, индикатор 7.2 светится: Неисправность слива воды</p>	<p>Сливной шланг передавлен или сильно перегнут.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверьте подключение сливного шланга. <p>Забит фильтр сливного насоса.</p> <p>Если машина останавливается без слива воды, сначала выполните аварийный слив:</p> <ul style="list-style-type: none"> поверните селектор программ, установив его в положение  ; извлеките вилку сетевого шнура из розетки; закройте водопроводный кран; при необходимости дождитесь, чтобы вода остыла; открутите сливной шланг от держателя на задней панели прибора (см. раздел "Защита от замерзания") и снимите его с раковины или трубы; положите его на пол; поставьте на пол тазик и поместите в него конец сливного шланга. Под воздействием гравитации вода стечет в тазик. Когда тазик наполнится, вылейте из него воду. Повторяйте эту процедуру до окончания слива воды; прикрутите сливной шланг к держателю на задней панели и установите его в нужное положение; откройте дверцу и достаньте белье; очистите сливной фильтр в соответствии с инструкциями из раздела "Очистка сливного фильтра"; по окончании очистки закройте дверцу и включите машину в сеть; выполните программу слива, чтобы проверить, что машина работает.

Код ошибки и неисправности	Возможная причина / способ устранения
 <p data-bbox="79 395 309 507">Индикатор кнопки 6 мигает, индикатор 7.3 светится: Дверца открыта</p>	<p data-bbox="342 165 800 188">Дверца не закрыта или закрыта неплотно.</p> <ul data-bbox="342 201 639 223" style="list-style-type: none"> • Плотно закройте дверцу.

Машина не запускается или останавливается во время работы без какого-либо видимого сигнала.

Перед тем, как обращаться в местный авторизованный сервисный центр, выполните указанные ниже проверки.

Неисправность	Возможная причина / Способ устранения
<p data-bbox="79 866 272 919">Машина не запускается:</p>	<p data-bbox="339 707 913 729">Вилка не вставлена в розетку надлежащим образом.</p> <ul data-bbox="339 742 1023 1078" style="list-style-type: none"> • Вставьте вилку в розетку. <p data-bbox="339 770 720 793">В розетке отсутствует напряжение.</p> <ul data-bbox="339 805 896 828" style="list-style-type: none"> • Проверьте свою домашнюю электрическую сеть. <p data-bbox="339 834 992 887">Перегорел предохранитель на главном распределительном щите.</p> <ul data-bbox="339 900 658 922" style="list-style-type: none"> • Замените предохранитель. <p data-bbox="339 928 1023 951">Селектор программ установлен неверно, и не нажата кнопка 6.</p> <ul data-bbox="339 963 984 986" style="list-style-type: none"> • Поверните селектор программ и снова нажмите кнопку 6. <p data-bbox="339 992 639 1015">Выбрана задержка запуска.</p> <ul data-bbox="339 1027 1020 1078" style="list-style-type: none"> • Чтобы начать стирку белья немедленно, отмените задержку запуска.
<p data-bbox="79 1094 318 1179">Машина наполняется водой, и сразу же производится слив:</p>	<p data-bbox="339 1094 904 1117">Конец сливного шланга расположен слишком низко.</p> <ul data-bbox="339 1129 992 1181" style="list-style-type: none"> • См. соответствующий пункт "Слив воды" в разделе "Установка".
<p data-bbox="79 1246 303 1331">Машина не выполняет слив и/или отжим:</p>	<p data-bbox="339 1198 1029 1283">Выбрана программа или дополнительная функция, по окончании которой в баке остается вода или в которой исключена фаза отжима.</p> <ul data-bbox="339 1295 863 1382" style="list-style-type: none"> • Выберите программу слива или отжима. <p data-bbox="339 1321 863 1343">Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul data-bbox="339 1356 777 1378" style="list-style-type: none"> • Перераспределите белье в барабане.

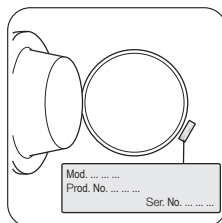
Неисправность	Возможная причина / Способ устранения
Вода на полу.	<p>Использовано слишком много моющего средства или применено неподходящее средство, вызывающее избыточное пенообразование.</p> <ul style="list-style-type: none"> Уменьшите количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа. <p>Проверьте, нет ли утечек в соединительных деталях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна визуально; проверьте, не намок ли он.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверьте подсоединение наливного шланга. <p>Поврежден сливной или наливной шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> Замените его новым.
Дверца не открывается.	<p>Выполнение программы не закончено.</p> <ul style="list-style-type: none"> Дождитесь завершения цикла стирки. <p>Не сработала система снятия блокировки дверцы.</p> <ul style="list-style-type: none"> Подождите до тех пор, пока дверца не будет разблокирована. <p>Вода в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> Выберите программу слива или отжима, чтобы слить воду.
Машина вибрирует или шумит:	<p>Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность установки прибора. <p>Прибор не выровнен по горизонтали.</p> <ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте ножки. <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> Перераспределите белье в барабане. <p>Возможно, в барабане слишком мало белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> Загрузите больше белья.
Отжим начинается с опозданием или не выполняется:	<p>Из-за неравномерного распределения белья в барабане сработало электронное устройство контроля дисбаланса. Белье будет перераспределено равномерно за счет изменения направления вращения барабана. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и не установится нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не распределилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае перераспределите белье вручную и задайте программу отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> Загрузите больше белья. <p>Слишком мало белья в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> Добавьте белье, перераспределите его в барабане вручную, а затем выберите программу отжима.
Не видно воды в барабане.	<p>Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.</p>

Неисправность	Возможная причина / Способ устранения
Неудовлетворительные результаты стирки	<p>Слишком мало моющего средства, либо использованное средство не подходит для данной машины.</p> <ul style="list-style-type: none"> Увеличьте количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа. <p>Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</p> <ul style="list-style-type: none"> Используйте имеющиеся в продаже средства для выведения стойких пятен. <p>Задана неподходящая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что задана правильная температура. <p>Слишком большая загрузка белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> Следует уменьшить количество загружаемого белья.
Машина издает необычный шум	<p>Машина оборудована двигателем, издающим необычный шум по сравнению с двигателями других типов. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиге, а также большую устойчивость машины.</p>

После проверки включите машину и нажмите кнопку **6** для возобновления выполнения программы.

Если неисправность появится снова, обратитесь в местный сервисный центр.

Данные, необходимые для сервисного центра, находятся на табличке с техническими данными. Рекомендуем записать их здесь:



Название модели
(MOD.)

PNС (продуктовый номер изделия)

Серийный номер
(S.N.)



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



www.zanussi.com/shop

